

cecotec

SURFCARE 3200 TWISTWAVES

Rizador de pelo / Hair curler



Manual de instrucciones
Instruction manual
Manuel d'instructions
Bedienungsanleitung
Manuale di istruzioni
Manual de instruções
Instructiehandleiding
Instrukcja obsługi
Návod k použití
Kullanma kılavuzu
Használati utasítás
Manual d'instruccions
Οδηγίες χρήσης
دليل التعليمات

Instrucciones de seguridad	5
Safety instructions	8
Instructions de sécurité	11
Sicherheitshinweise	14
Istruzioni di sicurezza	17
Instruções de segurança	20
Veiligheidsinstructies	23
Instrukcje bezpieczeństwa	26
Bezpečnostní pokyny	29
Güvenlik talimatları	32
Οδηγίες ασφαλείας	35
Instruccions de seguretat	38
Biztonsági utasítások	41
عمالسلال تاميل عت	44

ÍNDICE

1. Piezas y componentes	46
2. Antes de usar	46
3. Funcionamiento	47
4. Limpieza y mantenimiento	47
5. Resolución de problemas	48
6. Reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos	48
7. Copyright	49
8. Declaración UE de conformidad simplificada	49

INDEX

1. Parts and components	50
2. Before use	50
3. Operation	51
4. Cleaning and maintenance	51
5. Troubleshooting	52
6. Disposal of old electrical and electronic appliances	52
7. Copyright	53
8. Simplified EU Declaration of Conformity	53

SOMMAIRE

1. Pièces et composants	53
2. Avant utilisation	54
3. Fonctionnement	54
4. Nettoyage et entretien	55
5. Résolution de problèmes	55
6. Recyclage des équipements électriques et électroniques	56
7. Copyright	56
8. Déclaration de conformité simplifiée de l'UE	57

INHALT

1. Teile und Komponenten	58
2. Vor dem Gebrauch	58
3. Bedienung	59
4. Reinigung und Wartung	59
5. Problembehebung	60
6. Recycling von Elektro- und Elektronikgeräten	61
7. Copyright	61
8. Vereinfachte EU-Konformitätserklärung	61

INDICE

1. Parti e componenti	62
2. Prima dell'uso	62
3. Funzionamento	63
4. Pulizia e manutenzione	63
5. Risoluzione dei problemi	64
6. Riciclaggio di apparecchiature elettriche ed elettroniche	64
7. Copyright	65
8. Dichiarazione di conformità UE semplificata	65

ÍNDICE

1. Peças e componentes	66
2. Antes de usar	66
3. Funcionamento	67
4. Limpeza e manutenção	67
5. Resolução de problemas	68
6. Reciclagem de produtos elétricos e eletrônicos	68
7. Copyright	69
8. Declaração de conformidade simplificada da UE	69

INHOUD

1. Onderdelen en componenten	70
2. Voor gebruik	70
3. Bediening	71
4. Schoonmaak en onderhoud	71
5. Probleemoplossing	72
6. Recycling van elektrische en elektronische apparatuur	72
7. Copyright	73
8. Vereenvoudigde EU-conformiteitsverklaring	73

SPIS TREŚCI

1. Części i komponenty	74
2. Przed użyciem	74
3. Funkcjonowanie	75
4. Czyszczenie i konserwacja	75
5. Rozwiązywanie problemów	76
6. Recykling urządzeń elektrycznych i elektronicznych	76
7. Prawa autorskie	77
8. Uproszczona deklaracja zgodności UE	77

INDEX

1. Součásti a komponenty	78
2. Před použitím	78
3. Provoz	79
4. Čištění a údržba	79
5. Řešení problémů	80
6. Recyklace elektrických a elektronických zařízení	80
7. Autorská práva	81
8. Zjednodušené prohlášení o shodě EU	81

DIZIN

1. Parçalar ve bileşenler	82
2. Kullanmadan önce	82
3. Operasyon	83
4. Temizlik ve bakım	83
5. Problem çözme	84
6. Elektrikli ve elektronik ekipmanların geri dönüşümü	84
7. Telif Hakkı	85
8. Basitleştirilmiş AB Uygunluk Beyanı	85

ΔΕΙΚΤΗΣ

1. Μέρη και εξαρτήματα	86
2. Πριν από τη χρήση	86
3. Λειτουργία	87
4. Καθαρισμός και συντήρηση	87
5. Επίλυση προβλημάτων	88
6. Ανακύκλωση ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού	89
7. Πνευματικά δικαιώματα	89
8. Απλοποιημένη Δήλωση Συμμόρφωσης ΕΕ	89

ÍNDICE

1. Peces i components	90
2. Abans de fer servir	90
3. Funcionament	91

4. Neteja i manteniment	91
5. Resolució de problemes	92
6. Reciclatge d'aparells elèctrics i electrònics	92
7. Copyright	93
8. Declaració UE de conformitat simplificada	93

TARTALOMJEGYZÉK

1. Alkatrészek és komponensek	94
2. Használat előtt	94
3. Üzemeltetés	95
4. Tisztítás és karbantartás	95
5. Hibaelhárítás	96
6. Elektromos és elektronikus berendezések újrahasznosítása	96
7. Copyright	97
8. Egyszerűsített megfelelőségi nyilatkozat	97

سرفہ

1. تانوكملاو ءازجالا	98
2. مادمخستال لببق	98
3. لي غشيتلا	99
4. قن ايصلاو فيظنتلا	99
5. تال كشملا ل ح	99
6. ةينورتكلال او ةيئابركلا تادعلا ريودت تداعا	100
7. رشنلاو عبطلا قوقح	100
8. يبوروالا داحتال طسبملا قباطملا نالعا	100

NOTA

EU01_116274 - SurfCare 3200 TwistWaves

ES • La codificación de este manual es genérica y se aplica a todas las variantes de códigos del aparato.

EN • The coding in this manual is generic and applies to all code variants of the appliance.

FR • Le codage figurant dans ce manuel est générique et s'applique à toutes les variantes de code de l'appareil.

DE • Die Codierung in dieser Bedienungsanleitung ist allgemein und gilt für alle Codevarianten des Geräts.

IT • La codifica riportata nel presente manuale è generica e si applica a tutte le varianti di codici dell'apparecchio.

PT • A codificação apresentada neste manual é genérica e aplica-se a todas as variantes de código do aparelho.

NL • De codering in deze handleiding is algemeen en geldt voor alle codevarianten van het apparaat.

PL • Kody podane w niniejszej instrukcji są ogólne i mają zastosowanie do wszystkich wariantów kodowych urządzenia.

CZ • Kódování obsažené v tomto návodu je generické a platí pro všechny kódové varianty spotřebiče.

TR • Bu kılavuzdaki kodlama geneldir ve cihazın tüm kod varyantları için geçerlidir.

CAT • La codificació d'aquest manual és genèrica i s'aplica a totes les variants de codis de l'electrodomèstic.

GR • Η κωδικοποίηση στο παρόν εγχειρίδιο είναι γενική και ισχύει για όλες τις παραλλαγές κωδικών της συσκευής.

HU • Ez a kézikönyv egységes kódolást használ, amely az eszköz minden típusára érvényes.

• يبرع
زاده جلال

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

Lea las siguientes instrucciones atentamente antes de usar el producto. Guarde este manual para futuras referencias o nuevos usuarios.

- Asegúrese de que el voltaje de red coincida con el voltaje especificado en la etiqueta de clasificación del producto y de que el enchufe tenga toma de tierra.
- Este aparato está diseñado exclusivamente para uso doméstico quedando excluido su uso en bares, restaurantes, granjas, hoteles, moteles y oficinas
- Cuando el dispositivo vaya a ser usado en un cuarto de baño, deberá desenchufarlo de la toma de corriente después de utilizarlo ya que la proximidad del agua presenta un riesgo aún cuando el dispositivo esté desconectado.
-  Este icono significa que este dispositivo no debe ser utilizado en una bañera, una ducha o un depósito lleno de agua.
- ADVERTENCIA: no utilice este dispositivo cerca de bañeras, duchas, lavabos u otros recipientes que contengan agua.
- Inspeccione el cable de alimentación regularmente en busca de daños visibles. Si el cable presenta daños, debe ser sustituido por el Servicio de Asistencia Técnica oficial de Cecotec para evitar cualquier tipo de peligro.
- Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de 8 años y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o falta de experiencia y conocimiento, si se les ha dado supervisión o instrucción apropiadas respecto al uso del aparato de una manera segura y comprenden los peligros que implica. Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y el mantenimiento a realizar por el usuario no deben ser realizados por niños sin supervisión.

- No sumerja el cable, el enchufe ni ninguna otra parte del producto en agua ni en cualquier otro líquido. No exponga las conexiones eléctricas al agua. Asegúrese de que tiene las manos completamente secas antes de tocar el enchufe o encender el producto.
-  Este símbolo significa: precaución, superficie caliente.
- El dispositivo no debe entrar en contacto con materiales inflamables. Tampoco debe utilizarse cerca de material inflamable.
- No utilice el aparato si el cable o cualquier otra parte está dañada de alguna manera. En este caso, contacte con el Servicio de Atención Técnica oficial de Cecotec.
- Mantenga a los niños alejados del material de embalaje, ya que existe riesgo de asfixia.
- Compruebe frecuentemente que no haya signos de desgaste y que el dispositivo no está dañado. Si el producto muestra signos visibles de daños, contacte inmediatamente con el Servicio de Asistencia Técnica de Cecotec. No intente reparar el dispositivo por su cuenta.
- En caso de fallo o defecto, apague y desconecte el dispositivo inmediatamente.
- No utilice accesorios ni piezas que no hayan sido proporcionadas por Cecotec.
- No coja el dispositivo por el cilindro ni cerca cuando esté encendido. El cilindro puede causar quemaduras. Evite el contacto con la piel y los ojos.
- No transporte el dispositivo mientras esté caliente.
- No deje el producto sin supervisión durante el funcionamiento.
- No lo utilice en mascotas ni animales.
- Mantenga el aparato lejos de fuentes de calor.
- Es posible que el dispositivo alcance temperaturas altas durante su uso, evite el contacto entre el dispositivo y la cara, el cuello y el cuero cabelludo.

- No lo utilice al exterior ni cerca de esprays o aerosoles.
- No cubra el cable ni el aparato durante el funcionamiento. El cable de alimentación no debe entrar en contacto con partes calientes del aparato.
- No enrolle el cable alrededor del aparato.
- No utilice el producto mientras haya utilizado espuma, espray o gel.
- No coloque el aparato directamente sobre superficies sensibles al calor mientras esté conectado a la toma de corriente.
- No utilice el cable para tirar del producto ni para desconectarlo de la toma de corriente.
- Si el aparato cae al agua, desconéctelo inmediatamente. No toque el agua.

SAFETY INSTRUCTIONS

Read the following instructions carefully before using the appliance. Keep this instruction manual for future reference or new users.

- Make sure that the mains voltage matches the voltage specified on the product's rating label and that the plug is earthed.
- This appliance is designed for domestic use only and is not intended for bars, restaurants, farmhouses, hotels, motels, and offices
- If the appliance is to be used in a bathroom, it must be unplugged from the wall socket after use, as the proximity to water could be a risk even with the appliance switched off.
-  This icon means that the appliance must not be used in bathtubs, showers, or any other water-filled tank.
- **WARNING:** do not use the appliance near bathtubs, showers, sinks, or other water-filled containers.
- Check the power cord regularly for visible damage. If the cord is damaged, it must be replaced by Cecotec's Official Technical Support Service to avoid any danger.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and people with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children must not play with the appliance. Cleaning and user maintenance must not be carried out by children without supervision.
- Do not immerse the cable, plug, or any other non-removable part of the appliance in water or any other liquid. Do not

expose electrical connections to water. Make sure your hands are completely dry before handling the plug or switching on the appliance.

-  This symbol means: warning, hot surface.
- The appliance must not come into contact with flammable material. Also, it must not be used near flammable material.
- Do not use the appliance if the cable or any other part shows some kind of damage. In this case, contact the official Cecotec Technical Support Service.
- Keep all packaging materials away from children, as they may create a risk of suffocation.
- This appliance must be checked frequently for signs of wear or damage. If the appliance shows visible signs of misuse, contact the official Cecotec Technical Support Service. Do not try repairing this appliance by your own means.
- In case of defect or malfunction, turn off and disconnect the appliance immediately.
- Do not use accessories or parts that have not been provided by Cecotec.
- Do not hold the appliance by the barrel or near it when switched on. The barrel can cause burns. Avoid contact with the skin and eyes.
- Do not carry the appliance if still hot.
- Do not leave the appliance unsupervised during operation.
- Do not use on pets or animals.
- Keep the appliance away from heat sources.
- The device may reach high temperatures during use. Avoid contact between the device and the face, neck, and scalp.
- Do not use outdoors or near aerosols.
- Do not cover the cable or the appliance when operating. Keep the power cable away from the got parts of the appliance.

ENGLISH

- Never wind the main cable around the appliance.
- Do not use the appliance if you have applied foam, spray, or gel to your hair beforehand.
- Do not place the appliance directly on non-heat resistant surfaces while it is connected to the mains.
- Do not unplug or carry the appliance by the power cable.
- If the appliance falls into water, unplug it immediately. Do not reach into the water.

INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ

Veuillez lire les instructions suivantes avec attention avant d'utiliser l'appareil. Gardez bien ce manuel pour de futures références ou pour tout nouvel utilisateur.

- Assurez-vous que le voltage du réseau coïncide avec le voltage spécifié sur l'étiquette de classification de l'appareil et que la prise possède une connexion à terre.
- Cet appareil est conçu pour un usage domestique uniquement et ne doit pas être utilisé dans les bars, restaurants, fermes, hôtels, motels et bureaux
- Lorsque l'appareil doit être utilisé dans une salle de bain, il doit être débranché de la prise après utilisation, car la proximité de l'eau présente un risque même lorsque l'appareil est éteint.
-  Cette icône signifie que cet appareil ne doit pas être utilisé dans une baignoire, une douche ou un récipient rempli d'eau.
- **AVERTISSEMENT** : n'utilisez pas cet appareil près de baignoires, de douches, de lavabos ou d'autres récipients contenant de l'eau.
- Inspectez le câble d'alimentation régulièrement pour rechercher des dommages visibles. Si le câble présente des dommages, il doit être remplacé par le Service d'Assistance Technique officiel de Cecotec pour éviter tout type de danger.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants de 8 ans et plus et par des personnes aux capacités physiques, mentales ou sensorielles réduites, ou sans expérience ni connaissances s'ils sont surveillés et/ou ont reçu les informations nécessaires à l'utilisation correcte de l'appareil et qu'ils ont bien compris les risques qu'il implique. Empêchez les enfants de jouer avec le produit. Le nettoyage et l'entretien du produit

ne peuvent pas être menés à terme par les enfants.

- Ne submergez pas le câble, la prise ni aucune autre partie du produit dans de l'eau ni dans aucun autre liquide. N'exposez pas les connexions électriques à l'eau. Assurez-vous d'avoir les mains complètement sèches avant de toucher la prise ou d'allumer l'appareil.



- Ce symbole signifie : attention, surface chaude.
- L'appareil ne peut pas être en contact avec des matériaux inflammables. Ne l'utilisez non plus près d'eux.
- N'utilisez pas l'appareil si le câble ou toute autre partie est endommagé. Dans ce cas, veuillez contacter le Service Après-Vente Officiel de Cecotec.
- Maintenez le matériel d'emballage hors de portée des enfants pour éviter des risques d'asphyxie.
- Vérifiez fréquemment qu'il n'y ait pas de signes d'usure et que l'appareil ne soit pas abîmé. Si le produit est abîmé, veuillez contacter immédiatement le Service Après-Vente de Cecotec. N'essayez pas de réparer l'appareil vous-même.
- En cas de défaut ou de mauvais fonctionnement, éteignez et débranchez l'appareil immédiatement.
- N'utilisez pas d'accessoires ni de pièces qui ne soient pas fournis officiellement par Cecotec.
- Ne prenez pas l'appareil par le cylindre lorsqu'il est allumé. Le cylindre peut causer des brûlures. Évitez le contact avec les yeux et la peau.
- Ne déplacez l'appareil pendant qu'il est encore chaud.
- Ne laissez pas l'appareil sans surveillance lorsqu'il est en fonctionnement.
- Ne l'utilisez sur des animaux de compagnie.
- Maintenez l'appareil éloigné des sources de chaleur.
- L'appareil peut atteindre des températures élevées pendant

son utilisation, évitez tout contact entre l'appareil et le visage, le cou et le cuir chevelu.

- Ne l'utilisez pas en extérieurs ni près de sprays ni aérosols.
- Ne recouvrez ni le câble ni l'appareil pendant son fonctionnement. Le câble d'alimentation ne doit pas entrer en contact avec les parties chaudes de l'appareil.
- N'enroulez pas le câble autour de l'appareil.
- N'utilisez pas le produit si vous avez utilisé de la mousse coiffante, du spray ou du gel.
- Ne placez pas l'appareil directement sur des surfaces sensibles à la chaleur lorsqu'il est branché sur une prise de courant.
- N'utilisez pas le câble pour déplacer le produit ni pour le débrancher de la prise de courant.
- Si l'appareil tombe dans l'eau, débranchez-le immédiatement. Ne touchez pas l'eau.

SICHERHEITSHINWEISE

Lesen Sie die folgenden Hinweise aufmerksam durch, bevor Sie das Produkt verwenden. Bewahren Sie die Bedienungsanleitung für künftige Benutzer auf.

- Vergewissern Sie sich, dass die Netzspannung mit der auf dem Typenschild des Produkts angegebenen Spannung übereinstimmt und dass der Stecker geerdet ist.
- Dieses Gerät ist nur für den Hausgebrauch bestimmt und darf nicht in Bars, Restaurants, Bauernhöfen, Hotels, Motels und Büros verwendet werden
- Wenn das Gerät in einem Badezimmer verwendet werden soll, muss es nach dem Gebrauch aus der Steckdose gezogen werden, da die Nähe von Wasser ein Risiko darstellt, auch wenn das Gerät ausgeschaltet ist.
-  Dieses Symbol bedeutet, dass dieses Gerät nicht in einer Badewanne, Dusche oder einem mit Wasser gefüllten Tank verwendet werden darf.
- **WARNUNG:** Verwenden Sie dieses Gerät nicht in der Nähe von Badewannen, Duschen, Waschbecken oder anderen Gefäßen, die Wasser enthalten.
- Überprüfen Sie das Netzkabel regelmäßig auf sichtbare Schäden. Wenn das Kabel beschädigt ist, muss es durch den offiziellen Technischen Kundendienst von Cecotec ersetzt werden, um Sach- und Personenschäden zu vermeiden.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Geräts unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Die Reinigung und Wartung durch den Benutzer darf nicht von

unbeaufsichtigten Kindern durchgeführt werden.

- Tauchen Sie das Kabel, den Stecker oder ein anderes Teil des Geräts nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- Tauchen Sie elektrische Verbindungen nicht in Wasser. Stellen Sie sicher, dass Sie Ihre Hände völlig trocknen sind, bevor Sie die Steckdose berühren oder das Gerät einschalten.
-  Dieses Symbol bedeutet: Vorsicht, heiße Oberfläche.
- Das Gerät darf nicht mit brennbaren Materialien in Berührung kommen. Es sollte auch nicht in der Nähe von brennbarem Material verwendet werden.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn das Kabel oder ein anderes Teil beschädigt ist. In diesem Fall kontaktieren Sie den technischen Kundendienst von Cecotec.
- Halten Sie Kinder vom Verpackungsmaterial fern, da Erstickungsgefahr besteht.
- Überprüfen Sie regelmäßig, ob keine Abnutzungserscheinungen vorliegen und das Gerät nicht beschädigt ist. Wenn das Produkt sichtbare Anzeichen von Schäden aufweist, wenden Sie sich sofort an den technischen Kundendienst von Cecotec. Versuchen Sie nicht, das Gerät selbst zu reparieren.
- Im Falle eines Fehlers oder Defekts das Gerät sofort ausschalten und trennen.
- Verwenden Sie kein Zubehör oder Teile, die nicht von Cecotec geliefert wurden.
- Halten Sie das Gerät nicht am Zylinder oder in dessen Nähe, wenn es eingeschaltet ist. Der Zylinder kann Verbrennungen verursachen. Vermeiden Sie den Kontakt mit Haut und Augen.
- Transportieren Sie das Gerät nicht, wenn es noch warm ist.
- Lassen Sie das Produkt während des Betriebs nicht unbeaufsichtigt.
- Verwenden Sie es nicht bei Haustieren oder Tieren.

DEUTSCH

- Halten Sie das Gerät von Wärmequellen fern.
- Das Gerät kann während des Gebrauchs hohe Temperaturen erreichen. Vermeiden Sie den Kontakt zwischen dem Gerät und Gesicht, Hals und Kopfhaut.
- Nicht im Freien oder in der Nähe von Sprays oder Aerosolen verwenden.
- Decken Sie das Kabel oder das Gerät während des Betriebs nicht ab. Das Netzkabel darf nicht mit heißen Teilen des Geräts in Berührung kommen.
- Wickeln Sie das Kabel nicht um das Gerät.
- Verwenden Sie das Produkt nicht, während Sie Schaum, Spray oder Gel verwendet haben.
- Stellen Sie das Gerät nicht direkt auf wärmeempfindlichen Oberflächen auf, während es an die Steckdose angeschlossen ist.
- Verwenden Sie das Kabel nicht, um das Produkt zu ziehen oder von der Steckdose zu trennen.
- Wenn das Gerät ins Wasser fällt, trennen Sie es sofort ab. Fassen Sie das Wasser nicht an.

ISTRUZIONI DI SICUREZZA

Leggere attentamente le seguenti istruzioni prima di usare l'apparecchio. Conservare questo manuale per consultazioni future o nuovi utenti.

- Verificare che la tensione di rete coincida con quella specificata nell'etichetta di classificazione dell'apparecchio e che la presa elettrica sia dotata di messa a terra.
- Questo apparecchio è stato progettato solo per uso domestico e non può essere utilizzato in bar, ristoranti, aziende agricole, alberghi, motel e uffici
- Se l'apparecchio viene utilizzato in bagno, deve essere scollegato dalla presa di corrente, poiché la vicinanza all'acqua rappresenta un rischio anche quando l'apparecchio è spento.
-  Questo simbolo indica che l'apparecchio non deve essere usato in vasche da bagno, docce o in prossimità di recipienti contenenti acqua o simili.
- **ATTENZIONE:** non usare l'apparecchio vicino a vasche da bagno, docce, lavandini o altri recipienti contenenti acqua.
- Ispezionare regolarmente il cavo di alimentazione in cerca di danni visibili. Se il cavo presenta danni, dovrà essere riparato dal servizio di Assistenza Tecnica ufficiale di Cecotec per evitare eventuali pericoli.
- Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini a partire dagli 8 anni di età e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o con mancanza di esperienza e conoscenza, a condizione che abbiano ricevuto supervisione o istruzioni sull'uso dell'apparecchio in modo sicuro e che comprendano i pericoli connessi. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione non devono essere effettuate da bambini non sorvegliati.

- Non sommergere il cavo, la spina o qualsiasi altra parte dell'apparecchio in acqua o all'interno di qualsiasi altro liquido. Non esporre le parti elettriche all'acqua. Assicurarsi di avere le mani completamente asciutte prima di toccare la spina o di accendere l'apparecchio.
-  Questo simbolo significa: attenzione, superficie calda.
- L'apparecchio non deve venire a contatto con materiali infiammabili. Non deve nemmeno essere usato in prossimità di materiale infiammabile.
- Non utilizzare l'apparecchio se il suo cavo o una delle sue parti risultasse danneggiata. In tal caso, contattare il Servizio di Assistenza Tecnica ufficiale di Cecotec.
- Tenere i bambini lontani dal materiale d'imballaggio, poiché potrebbe comportare un rischio di soffocamento.
- Verificare frequentemente che non visiano segni di corrosione e che l'apparecchio non sia danneggiato. Se l'apparecchio mostra danni visibili, contattare immediatamente il Servizio di Assistenza Tecnica di Cecotec. Non cercare di riparare l'apparecchio per conto proprio.
- In caso di difetto o malfunzionamento, spegnere e scollegare immediatamente l'apparecchio.
- Non utilizzare parti o accessori non forniti da Cecotec.
- Non tenere l'apparecchio per il cilindro o vicino ad esso quando è acceso. Il cilindro può causare ustioni. Evitare il contatto con la pelle e gli occhi.
- Non trasportare l'apparecchio mentre è caldo.
- Non lasciare l'apparecchio incustodito durante il funzionamento.
- Non utilizzare su animali domestici.
- Mantenere l'apparecchio lontano da fonti di calore.
- L'apparecchio può raggiungere temperature elevate durante

buso; evitare il contatto dell'apparecchio con il viso, il collo e il cuoio capelluto.

- Non utilizzare all'aperto vicino a spray o aerosol.
- Non coprire il cavo o l'apparecchio durante il funzionamento. Il cavo di alimentazione non deve toccare le parti calde dell'apparecchio.
- Non arrotolare la prolunga attorno all'apparecchio.
- Non utilizzare l'apparecchio se si è fatto uso di schiuma, spray o gel per capelli.
- Non collocare direttamente l'apparecchio su superfici sensibili al calore mentre è collegato alla presa di corrente.
- Non trasportare o scollegare l'apparecchio dalla presa di corrente tirando dal cavo.
- Se l'apparecchio dovesse cadere in acqua, scollegarlo immediatamente. Non toccare l'acqua.

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

Leia atentamente as instruções seguintes antes de utilizar o aparelho. Guarde este manual para referências futuras ou novos utilizadores.

- Certifique-se de que a tensão de rede coincide com a tensão especificada na etiqueta de classificação do aparelho e de que a tomada tenha ligação à terra.
- Este aparelho foi concebido apenas para uso doméstico e não se destina a ser utilizado em bares, restaurantes, quintas, hotéis, motéis e escritórios
- Quando o aparelho se destina a ser utilizado numa casa de banho, deve ser desligado da tomada de parede após a sua utilização, pois a proximidade de água apresenta um risco, mesmo quando o aparelho é desligado.
-  Este ícone significa que este aparelho não deve ser utilizado numa banheira, duche ou depósito cheio de água.
- ADVERTÊNCIA: não utilize este aparelho perto de banheiras, chuveiros, lavatórios ou outros recipientes que contenham água.
- Inspeccione o cabo de alimentação regularmente em busca de danos visíveis. Se o cabo apresentar danos, deve ser substituído pelo Serviço de Assistência Técnica Oficial da Cecotec para evitar qualquer tipo de perigo.
- Este aparelho pode ser utilizado por crianças a partir de 8 anos de idade e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e conhecimentos, se lhes tiver sido dada a supervisão ou as instruções relativas à utilização do aparelho de uma forma segura e compreenderem os perigos envolvidos. Não permita que as crianças brinquem com o aparelho. A limpeza

e manutenção do aparelho não devem ser efetuadas por crianças sem supervisão.

- Não submerja o cabo, a ficha ou qualquer outra parte elétrica do produto na água ou qualquer outro líquido. Não exponha as conexões elétricas à água. Certifique-se de ter mãos completamente secas antes de tocar a tomada ou ligar o aparelho.
-  Este símbolo significa: cautela, superfície quente.
- O dispositivo não deve entrar em contacto com materiais inflamáveis. Também não deve ser utilizado perto de material inflamável.
- Não utilize o aparelho se o cabo ou qualquer outra parte estiver danificada. Em caso de danos, contacte com o Serviço de Assistência Técnica da Cecotec.
- Mantenha as crianças longe do material de embalagem, pois existe o risco de asfixia.
- Verifique frequentemente que não tenham sinais de desgaste e que o dispositivo não está danificado. Se o produto apresentar sinais visíveis de danos, contacte imediatamente o Serviço de Assistência Técnica da Cecotec. Não tente reparar o dispositivo por conta própria.
- Em caso de defeitos ou mau funcionamento, desligue e desconecte o dispositivo imediatamente.
- Não utilize acessórios nem peças que não tenham sido proporcionadas pela Cecotec.
- Não segure o aparelho junto ou perto do cilindro quando este estiver ligado. O cilindro pode causar queimaduras. Evite o contacto com a pele e os olhos.
- Não transporte o aparelho enquanto estiver quente.
- Não deixe o produto sem supervisão durante o seu funcionamento.

- Não o utilize em animais.
- Mantenha o aparelho longe de fontes de calor.
- O dispositivo pode atingir temperaturas elevadas durante a sua utilização, evitar o contacto entre o dispositivo e o rosto, pescoço e couro cabeludo.
- Não utilize no exterior nem perto de sprays ou aerossóis.
- Não cubra o cabo ou o dispositivo durante o funcionamento. O cabo de alimentação não deve entrar em contacto com partes quentes do aparelho.
- Não enrole o cabo ao redor do aparelho.
- Não utilize o produto enquanto tiver utilizado espuma, spray ou gel.
- Não coloque o dispositivo diretamente sobre superfícies sensíveis ao calor enquanto estiver conectado à corrente elétrica ou em funcionamento.
- Não utilize o cabo para puxar o produto ou desligá-lo da tomada elétrica.
- Se o produto cair na água, desconecte-o imediatamente da corrente elétrica. Não toque na água.

VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

Lees de volgende instructies aandachtig voordat u het product gebruikt. Bewaar deze handleiding voor toekomstig(e) gebruik of gebruikers.

- Zorg ervoor dat de netspanning overeenkomt met de spanning vermeld op het classificatielabel van het apparaat en dat het stopcontact geaard is.
- Dit apparaat is uitsluitend bestemd voor huishoudelijk gebruik en is niet bestemd voor gebruik in bars, restaurants, boerderijen, hotels, motels en kantoren
- Wanneer het apparaat in een badkamer moet worden gebruikt, moet het na gebruik uit het stopcontact worden gehaald, omdat de nabijheid van water een risico vormt, zelfs wanneer het apparaat is uitgeschakeld.
-  Dit pictogram betekent dat dit toestel niet mag worden gebruikt in een badkuip, douche of tank gevuld met water.
- **WAARSCHUWING:** Gebruik dit toestel niet in de buurt van badkuipen, douches, gootstenen of andere vaten die water bevatten.
- Controleer de kabel regelmatig op zichtbare schade. Als de kabel beschadigd is, moet hij worden hersteld door de technische dienst van Cecotec om elk gevaar te vermijden.
- Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en personen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of met gebrek aan ervaring en kennis, indien zij onder toezicht staan of instructies hebben gekregen over het veilig gebruik van het apparaat en de gevaren ervan begrijpen. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Reiniging en onderhoud door de gebruiker mogen niet zonder toezicht door kinderen worden uitgevoerd.

- Dompel de kabel, stekker of vaste onderdelen van het product niet onder in water of andere vloeistoffen. Stel de elektrische verbindingen niet bloot aan water. Zorg ervoor dat uw handen volledig droog zijn voordat u de stekker aanraakt of het apparaat inschakelt.
-  Dit symbool betekent: voorzichtig, heet oppervlak.
- Het apparaat mag niet in contact komen met brandbare materialen. Het mag ook niet in de buurt van brandbaar materiaal worden gebruikt.
- Gebruik het apparaat niet als de kabel of een ander onderdeel beschadigd is. Contacteer in dit geval de technische dienst van Cecotec.
- Houd kinderen uit de buurt van het verpakkingsmateriaal, aangezien er verstikkingsgevaar bestaat.
- Controleer regelmatig of tekenen van slijtage zijn en dat het apparaat niet beschadigd is. Als het product zichtbare tekenen van schade vertoont, neem dan onmiddellijk contact op met de technische ondersteuning van Cecotec. Probeer niet om zelf het product te repareren.
- In geval van een storing of defect moet het apparaat onmiddellijk worden uitgeschakeld en losgekoppeld.
- Gebruik geen accessoires of onderdelen die niet door Cecotec zijn geleverd.
- Houd het apparaat niet bij de cilinder of in de buurt ervan wanneer het is ingeschakeld. De cilinder kan brandwonden veroorzaken. Vermijd contact met de huid en ogen.
- Verplaats het apparaat niet als het warm is.
- Laat het toestel niet onbeheerd achter als het is ingeschakeld.
- Gebruik het niet op (huis)dieren.
- Houd het apparaat uit de buurt van warmtebronnen.
- Het apparaat kan hoge temperaturen bereiken tijdens het

gebruik, vermijd contact tussen het apparaat en het gezicht, de nek en de hoofdhuid.

- Gebruik het niet buiten of in de buurt van sprays of spuitbussen.
- Bedek de kabel van het apparaat niet tijdens het gebruik. Het netsnoer mag niet in contact komen met hete delen van het apparaat.
- Wikkel de kabel nooit om het apparaat.
- Gebruik het product niet terwijl u schuim, spray of gel heeft gebruikt.
- Plaats het apparaat niet direct op warmtegevoelige oppervlakken terwijl het is aangesloten op het stopcontact.
- Gebruik het snoer niet om aan het product te trekken of de stekker uit het stopcontact te halen.
- Als het apparaat in het water valt, Haal onmiddellijk de stekker uit het stopcontact. Raak het water niet aan.

INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA

Przed użyciem produktu należy uważnie przeczytać poniższe instrukcje. Zachowaj tę instrukcję do wykorzystania w przyszłości lub dla nowych użytkowników.

- Upewnij się, że napięcie sieciowe jest zgodne z napięciem podanym na tabliczce znamionowej produktu oraz, że wtyczka jest uziemiona.
- To urządzenie przeznaczone jest wyłącznie do użytku domowego i nie nadaje się do użytku w barach, restauracjach, gospodarstwach rolnych, hotelach, motelach i biurach
- Gdy urządzenie ma być używane w łazience, po użyciu należy wyjąć wtyczkę z gniazdka, ponieważ bliskość wody stwarza zagrożenie nawet wtedy, gdy urządzenie jest wyłączone.
-  Ta ikona oznacza, że tego urządzenia nie należy używać w wannie, prysznicu lub zbiorniku wypełnionym wodą.
- **OSTRZEŻENIE:** Nie używaj tego urządzenia w pobliżu wanien, pryszniców, zlewów lub innych pojemników z wodą.
- Regularnie należy sprawdzać przewód zasilający pod względem widocznych uszkodzeń. Jeśli przewód jest uszkodzony, musi zostać wymieniony przez oficjalny Serwis Pomocy Technicznej Cecotec, aby uniknąć wszelkiego rodzaju zagrożeń.
- To urządzenie może być używane przez dzieci w wieku 8 lat i starsze oraz osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych lub bez doświadczenia i wiedzy, jeśli znajdują się pod nadzorem lub zostały poinstruowane odnośnie bezpiecznego korzystania z urządzenia i rozumieją związane z tym ryzyko. Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem. Czyszczenie i konserwacja urządzenia, które ma przeprowadzać użytkownik nie mogą być przeprowadzane przez dzieci bez nadzoru.

- Nie zanurzaj przewodu, wtyczki ani żadnej innej części produktu w wodzie ani innym płynie. Nie wystawiać połączeń elektrycznych na działanie wody. Przed dotknięciem wtyczki lub włączeniem urządzenia upewnij się, że Twoje ręce są całkowicie suche.
-  Ten symbol oznacza: uwaga, gorąca powierzchnia.
- Urządzenie nie może mieć kontaktu z materiałami łatwopalnymi. Nie należy go również używać w pobliżu materiałów łatwopalnych.
- Nie używaj urządzenia, jeśli przewód lub jakakolwiek inna część jest w jakikolwiek sposób uszkodzona. W takim przypadku należy skontaktować się z oficjalnym Serwisem Pomocy Technicznej Cecotec.
- Trzymaj dzieci z dala od materiałów opakowaniowych, ponieważ istnieje ryzyko uduszenia.
- Często sprawdzać czy widoczne są ślady zużycia i czy urządzenie nie jest uszkodzone. Jeśli produkt wykazuje widoczne oznaki uszkodzenia, natychmiast skontaktuj się z Serwisem Pomocy Technicznej Cecotec. Nie próbuj samodzielnie naprawiać urządzenia.
- W przypadku usterki lub niepoprawnego działania należy natychmiast wyłączyć i odłączyć urządzenie.
- Nie używać akcesoriów ani części, które nie zostały dostarczone przez Cecotec.
- Nie trzymać urządzenia za watek ani w jego pobliżu, gdy jest włączone. Watek może spowodować oparzenia. Unikać kontaktu ze skórą i oczami.
- Nie przenosić urządzenia, gdy jest nagrzane.
- Nie pozostawiać produktu bez nadzoru, gdy jest włączone.
- Nie stosować na zwierzętach.
- Urządzenie należy trzymać z dala od źródeł ciepła.

- Urządzenie może osiągnąć wysokie temperatury podczas użytkowania, należy unikać kontaktu urządzenia z twarzą, szyją i skórą głowy.
- Nie używać na zewnątrz ani w pobliżu sprayów lub aerozoli.
- Nie przykrywać przewodu ani urządzenia podczas pracy. Przewód zasilający nie może stykać się z gorącymi częściami urządzenia.
- Nie owijać przewodu wokół urządzenia.
- Nie używaj produktu, jeśli użyłeś pianki, sprayu lub żelu.
- Nie stawiaj urządzenia bezpośrednio na powierzchniach wrażliwych na ciepło, gdy jest podłączone do gniazdka.
- Nie należy używać przewodu do ciągnięcia produktu lub odłączania go od gniazda elektrycznego.
- Jeśli urządzenie wpadnie do wody, natychmiast wyjmij wtyczkę z gniazdka. Nie dotykać wody!

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Před použitím výrobku si pečlivě přečtěte následující pokyny. Uchovejte si tento návod k obsluze pro budoucí použití nebo pro nové uživatele.

- Ujistěte se, že síťové napětí odpovídá napětí uvedenému na štítku s výkonem výrobku a že je zástrčka uzemněná.
- Tento spotřebič je určen výhradně pro domácí použití a není vhodný pro použití v barech, restauracích, na farmách, v hotelech, motelech a kancelářích.
- Pokud se zařízení používá v koupelně, musí být po použití odpojeno od elektrické zásuvky, protože blízkost vody představuje riziko i v případě, že je zařízení odpojeno od sítě.
-  Tato ikona znamená, že toto zařízení by se nemělo používat ve vaně, sprše ani v nádrži naplněné vodou.
- **VAROVÁNÍ:** Nepoužívejte toto zařízení v blízkosti van, sprch, umyvadel nebo jiných nádob s vodou.
- Pravidelně kontrolujte napájecí kabel, zda není viditelně poškozen. Pokud je kabel poškozen, musí být vyměněn oficiálním technickým servisem společnosti Cecotec, aby se předešlo jakémukoli nebezpečí.
- Tento spotřebič mohou používat děti od 8 let a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod odpovídajícím dohledem nebo pokud byly poučeny o bezpečném používání spotřebiče a rozumí souvisejícím rizikům. Děti by si se spotřebičem neměly hrát. Čištění a údržbu by děti neměly provádět bez dozoru.
- Neponořujte kabel, zástrčku ani žádnou jinou část výrobku do vody ani jiné kapaliny. Nevystavujte elektrické spoje vodě. Před dotykem zástrčky nebo zapnutím výrobku se ujistěte, že máte zcela suché ruce.



- Tento symbol znamená: pozor, horký povrch.
- Zařízení nesmí přijít do kontaktu s hořlavými materiály. Také by se nemělo používat v blízkosti hořlavých materiálů.
- Nepoužívejte spotřebič, pokud je kabel nebo jakákoli jiná část jakkoli poškozena. V takovém případě se obraťte na oficiální technickou podporu společnosti Cecotec.
- Udržujte děti v dostatečné vzdálenosti od obalového materiálu, hrozí nebezpečí udušení.
- Zařízení často kontrolujte, zda nevykazuje známky opotřebení a zda není poškozené. Pokud výrobek vykazuje viditelné známky poškození, okamžitě kontaktujte technickou podporu společnosti Cecotec. Nepokoušejte se zařízení sami opravovat.
- V případě poruchy nebo závady zařízení okamžitě vypněte a odpojte ze zásuvky.
- Nepoužívejte příslušenství ani díly, které nebyly dodány společností Cecotec.
- Nenoste zařízení u zapnuté lahve ani v její blízkosti. Láhev může způsobit popáleniny. Zabraňte kontaktu s kůží a očima.
- Nepřepravujte zařízení, pokud je horké.
- Nenechávejte výrobek během provozu bez dozoru.
- Nepoužívejte na domácí zvířata ani zvířata.
- Uchovávejte spotřebič mimo dosah zdrojů tepla.
- Zařízení se může během používání zahřát na vysokou teplotu, proto se vyhněte kontaktu zařízení s obličejem, krkem a pokožkou hlavy.
- Nepoužívejte venku ani v blízkosti sprejů či aerosolů.
- Během provozu nezakrývejte kabel ani spotřebič. Napájecí kabel se nesmí dotýkat horkých částí spotřebiče.
- Neomotávejte kabel kolem spotřebiče.
- Nepoužívejte přípravek, pokud byla použita pěna, sprej nebo gel.

- Neumísťujte spotřebič přímo na povrchy citlivé na teplo, pokud je připojen k elektrické zásuvce.
- Nepoužívejte kabel k tahání za výrobek ani k jeho odpojení ze zásuvky.
- Pokud spotřebič spadne do vody, okamžitě jej odpojte ze zásuvky. Nedotýkejte se vody.

GÜVENLİK TALIMATLARI

Ürünü kullanmadan önce aşağıdaki talimatları dikkatlice okuyun. Bu kılavuzu gelecekte referans olması veya yeni kullanıcılar için saklayın.

- Şebeke voltajının ürün etiketinde belirtilen voltaja uygun olduğundan ve fişin topraklı olduğundan emin olun.
- Bu cihaz sadece evlerde kullanılmak üzere tasarlanmıştır ve bar, restoran, çiftlik, otel, motel ve ofislerde kullanıma uygun değildir.
- Cihaz banyoda kullanılacaksa, kullanımdan sonra mutlaka fişi prizden çekilmelidir, çünkü cihazın fişi çekili olsa bile yakınında su bulunması risk oluşturmaktadır.
-  Bu simge, bu cihazın küvette, duşta veya su dolu bir tankta kullanılmaması gerektiği anlamına gelir.
- UYARI: Bu cihazı küvet, duş, lavabo veya su içeren diğer kapların yakınında kullanmayın.
- Güç kablosunu görünür hasar açısından düzenli olarak inceleyin. Kablo hasarlıysa, herhangi bir tehlikeyi önlemek için Cecotec'in resmi Teknik Destek Servisi tarafından değiştirilmelidir.
- Bu cihaz, 8 yaş ve üzeri çocuklar ve fiziksel, duyuşsal veya zihinsel yetenekleri azalmış veya deneyim ve bilgi eksikliği olan kişiler tarafından, cihazın güvenli bir şekilde kullanımıyla ilgili uygun gözetim veya talimat sağlanmışsa ve içerdiği tehlikeler anlaşılmışsa kullanılabilir. Çocuklar cihazla oynamamalıdır. Temizlik ve kullanıcı bakımı gözetim olmaksızın çocuklar tarafından yapılmamalıdır.
- Kabloyu, fişi veya ürünün herhangi bir parçasını suya veya başka bir sıvıya batırmayın. Elektrik bağlantılarını suya maruz bırakmayın. Fişe dokunmadan veya ürünü açmadan önce ellerinizin tamamen kuru olduğundan emin olun.



- Bu sembol; dikkat, sıcak yüzey anlamına gelir.
- Cihaz yanıcı maddelerle temas etmemelidir. Ayrıca yanıcı maddelerin yakınında kullanılmamalıdır.
- Kablo veya herhangi bir parçası herhangi bir şekilde hasar görmüşse cihazı kullanmayın. Bu durumda Cecotec'in resmi Teknik Destek Servisi ile iletişime geçin.
- Boğulma tehlikesi bulunduğu için, çocukları ambalaj malzemesinden uzak tutunuz.
- Cihazı sık sık aşınma ve yıpranma belirtileri açısından ve hasarlı olmadığından emin olmak için kontrol edin. Üründe gözle görülür hasar belirtileri varsa, derhal Cecotec Teknik Destek Servisi ile iletişime geçin. Cihazı kendiniz onarmaya çalışmayın.
- Arıza veya bozukluk durumunda cihazı hemen kapatıp fişini çekiniz.
- Cecotec tarafından sağlanmayan aksesuar veya parçaları kullanmayın.
- Cihaz açıkken silindirin yanında veya yakınında taşımayın. Silindir yanıklara neden olabilir. Cilt ve gözlerle temasından kaçının.
- Cihazınızı sıcakken taşımayın.
- Ürünü çalışırken gözetimsiz bırakmayın.
- Evcil hayvanlarda veya hayvanlarda kullanmayınız.
- Cihazı ısı kaynaklarından uzak tutun.
- Kullanım esnasında cihaz yüksek sıcaklıklara ulaşabilir, cihazın yüzünüze, boynunuza ve saç derinize temasından kaçınınız.
- Açık havada veya sprey veya aerosollerin yakınında kullanmayınız.
- Çalışma sırasında kabloyu veya cihazı örtmeyin. Güç kablosu cihazın sıcak parçalarıyla temas etmemelidir.

TÜRKÇE

- Kabloyu cihazın etrafına dolamayınız.
- Köpük, spreyc veya jel kullanılmışken ürünü kullanmayınız.
- Cihazınızı prize takılıyken doğrudan ısıya duyarlı yüzeylere koymayın.
- Ürünü kablosundan tutarak çekmeyin veya fişini prizden çekmeyin.
- Cihaz suya düşerse derhal fişini çekin. Suya dokunmayın.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

Διαβάστε προσεκτικά τις ακόλουθες οδηγίες πριν χρησιμοποιήσετε το προϊόν. Φυλάξτε αυτό το εγχειρίδιο για μελλοντική αναφορά ή για νέους χρήστες.

- Βεβαιωθείτε ότι η τάση του δικτύου ταιριάζει με την τάση που αναγράφεται στην ετικέτα ονομαστικών τιμών του προϊόντος και ότι το φως είναι γειωμένο.
- Αυτή η συσκευή έχει σχεδιαστεί αποκλειστικά για οικιακή χρήση και δεν είναι κατάλληλη για χρήση σε μπαρ, εστιατόρια, αγροκτήματα, ξενοδοχεία, μοτέλ και γραφεία.
- Όταν η συσκευή πρόκειται να χρησιμοποιηθεί σε μπάνιο, πρέπει να αποσυνδεθεί από την πρίζα μετά τη χρήση, καθώς η εγγύτητα με το νερό ενέχει κίνδυνο ακόμη και όταν η συσκευή είναι αποσυνδεδεμένη.
-  Αυτό το εικονίδιο σημαίνει ότι αυτή η συσκευή δεν πρέπει να χρησιμοποιείται σε μπανιέρα, ντους ή δεξαμενή γεμάτη με νερό.
- ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Μην χρησιμοποιείτε αυτήν τη συσκευή κοντά σε μπανιέρες, ντους, νεροχύτες ή άλλα δοχεία που περιέχουν νερό.
- Ελέγχετε τακτικά το καλώδιο τροφοδοσίας για ορατές ζημιές. Εάν το καλώδιο είναι κατεστραμμένο, πρέπει να αντικατασταθεί από την επίσημη Υπηρεσία Τεχνικής Υποστήριξης της Cecotec για να αποφευχθεί οποιοσδήποτε κίνδυνος.
- Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας 8 ετών και άνω και από άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή νοητικές ικανότητες ή έλλειψη εμπειρίας και γνώσης, εφόσον έχουν λάβει την κατάλληλη επίβλεψη ή οδηγίες σχετικά με τη χρήση της συσκευής με ασφαλή τρόπο και κατανοούν τους κινδύνους που ενέχει. Τα παιδιά

δεν πρέπει να παίζουν με τη συσκευή. Ο καθαρισμός και η συντήρηση από τον χρήστη δεν πρέπει να γίνονται από παιδιά χωρίς επίβλεψη.

- Μην βυθίζετε το καλώδιο, το φως ή οποιοδήποτε άλλο μέρος του προϊόντος σε νερό ή σε οποιοδήποτε άλλο υγρό. Μην εκθέτετε τις ηλεκτρικές συνδέσεις σε νερό. Βεβαιωθείτε ότι τα χέρια σας είναι εντελώς στεγνά πριν αγγίξετε το φως ή ενεργοποιήσετε το προϊόν.
-  Αυτό το σύμβολο σημαίνει: προσοχή, θερμή επιφάνεια.
- Η συσκευή δεν πρέπει να έρχεται σε επαφή με εύφλεκτα υλικά. Δεν πρέπει επίσης να χρησιμοποιείται κοντά σε εύφλεκτα υλικά.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή εάν το καλώδιο ή οποιοδήποτε άλλο μέρος έχει υποστεί οποιαδήποτε ζημιά. Σε αυτήν την περίπτωση, επικοινωνήστε με την επίσημη Υπηρεσία Τεχνικής Υποστήριξης της Cecotec.
- Κρατήστε τα παιδιά μακριά από τα υλικά συσκευασίας, καθώς υπάρχει κίνδυνος ασφυξίας.
- Ελέγχετε συχνά τη συσκευή για σημάδια φθοράς και για να βεβαιωθείτε ότι δεν έχει υποστεί ζημιά. Εάν το προϊόν παρουσιάζει ορατά σημάδια ζημιάς, επικοινωνήστε αμέσως με την Υπηρεσία Τεχνικής Υποστήριξης της Cecotec. Μην επιχειρήσετε να επισκευάσετε μόνοι σας τη συσκευή.
- Σε περίπτωση βλάβης ή βλάβης, απενεργοποιήστε και αποσυνδέστε αμέσως τη συσκευή από την πρίζα.
- Μην χρησιμοποιείτε αξεσουάρ ή εξαρτήματα που δεν παρέχονται από την Cecotec.
- Μην μεταφέρετε τη συσκευή κοντά ή κοντά στον κύλινδρο όταν είναι ενεργοποιημένος. Ο κύλινδρος μπορεί να προκαλέσει εγκαύματα. Αποφύγετε την επαφή με το δέρμα και τα μάτια.
- Μην μεταφέρετε τη συσκευή όσο είναι ζεστή.
- Μην αφήνετε το προϊόν χωρίς επίβλεψη κατά τη λειτουργία.

- Μην το χρησιμοποιείτε σε κατοικίδια ζώα ή ζώα.
- Κρατήστε τη συσκευή μακριά από πηγές θερμότητας.
- Η συσκευή ενδέχεται να φτάσει σε υψηλές θερμοκρασίες κατά τη χρήση, γι' αυτό αποφύγετε την επαφή της συσκευής με το πρόσωπο, τον λαιμό και το τριχωτό της κεφαλής σας.
- Μην το χρησιμοποιείτε σε εξωτερικούς χώρους ή κοντά σε σπρέι ή αεροζόλ.
- Μην καλύπτετε το καλώδιο ή τη συσκευή κατά τη λειτουργία. Το καλώδιο ρεύματος δεν πρέπει να έρχεται σε επαφή με τα ζεστά μέρη της συσκευής.
- Μην τυλίγετε το καλώδιο γύρω από τη συσκευή.
- Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν ενώ έχει χρησιμοποιηθεί αφρός, σπρέι ή τζελ.
- Μην τοποθετείτε τη συσκευή απευθείας πάνω σε επιφάνειες ευαίσθητες στη θερμότητα ενώ είναι συνδεδεμένη στην πρίζα.
- Μην χρησιμοποιείτε το καλώδιο για να τραβάτε το προϊόν ή να το αποσυνδέετε από την πρίζα.
- Εάν η συσκευή πέσει σε νερό, αποσυνδέστε την αμέσως από την πρίζα. Μην αγγίζετε το νερό.

INSTRUCCIONS DE SEURETAT

Llegiu les instruccions següents atentament abans d'utilitzar el producte. Deseu aquest manual per a futures referències o nous usuaris.

- Assegureu-vos que el voltatge de xarxa coincideixi amb el voltatge especificat a l'etiqueta de classificació del producte i que l'endoll tingui presa de terra.
- Aquest aparell està dissenyat exclusivament per a ús domèstic quedant exclòs el seu ús a bars, restaurants, granges, hotels, motels i oficines
- Quan el dispositiu hagi de ser usat en una cambra de bany, haureu de desendollar-lo de la presa de corrent després d'utilitzar-lo ja que la proximitat de l'aigua presenta un risc encara que el dispositiu estigui desconnectat.
-  Aquesta icona significa que aquest dispositiu no ha de ser utilitzat en una banyera, dutxa o dipòsit ple d'aigua.
- ADVERTIMENT: no utilitzeu aquest dispositiu a prop de banyeres, dutxes, lavabos o altres recipients que continguin aigua.
- Inspeccioneu el cable d'alimentació regularment a la recerca de danys visibles. Si el cable presenta danys, l'ha de substituir el Servei d'Assistència Tècnica oficial de Cecotec per evitar qualsevol tipus de perill.
- Aquest aparell pot ser utilitzat per nens a partir de 8 anys i persones amb capacitats físiques, sensorials o mentals reduïdes o manca d'experiència i coneixement, si s'els ha donat supervisió o instrucció apropiades respecte a l'ús de l'aparell duna manera segura i comprenen els perills que implica. Els nens no han de jugar amb l'aparell. La neteja i el manteniment que l'usuari ha de fer no han de ser realitzats

per nens sense supervisió.

- No submergeix el cable, l'endoll ni cap altra part del producte en aigua ni en qualsevol altre líquid. No exposeu les connexions elèctriques a l'aigua. Assegureu-vos que teniu les mans completament seques abans de tocar l'endoll o engegar el producte.
-  Aquest símbol significa: precaució, superfície calenta.
- El dispositiu no ha d'entrar en contacte amb materials inflamables. Tampoc no s'ha d'utilitzar a prop de material inflamable.
- No utilitzeu l'aparell si el cable o qualsevol altra part està malmès d'alguna manera. En aquest cas, contacteu amb el Servei d'Atenció Tècnica oficial de Cecotec.
- Mantingueu els nens allunyats del material d'embalatge, ja que hi ha risc d'asfíxia.
- Comproveu sovint que no hi hagi signes de desgast i que el dispositiu no està malmès. Si el producte mostra signes visibles de danys, contacteu immediatament amb el Servei d'Assistència Tècnica de Cecotec. No intenteu reparar el dispositiu pel vostre compte.
- En cas d'error o defecte, apagueu i desconnecteu el dispositiu immediatament.
- No utilitzeu accessoris ni peces que no hagin proporcionat Cecotec.
- No agafeu el dispositiu pel cilindre ni a prop quan estigui encès. El cilindre pot causar cremades. Eviteu el contacte amb la pell i els ulls.
- No transporteu el dispositiu mentre estigui calent.
- No deixeu el producte sense supervisió durant el funcionament.
- No ho utilitzeu en mascotes ni animals.

- Mantingueu l'aparell lluny de fonts de calor.
- És possible que el dispositiu assoleixi temperatures altes durant l'ús, eviteu el contacte entre el dispositiu i la cara, el coll i el cuir cabellut.
- No l'utilitzeu a l'exterior ni a prop d'esprais o aerosols.
- No cobriu el cable ni l'aparell durant el funcionament. El cable d'alimentació no ha d'entrar en contacte amb parts calentes de l'aparell.
- No enrotlleu el cable al voltant de l'aparell.
- No utilitzeu el producte mentre utilitzeu escuma, esprai o gel.
- No col·loqueu l'aparell directament sobre superfícies sensibles a la calor mentre estigui connectat a la presa de corrent.
- No utilitzeu el cable per estirar el producte ni per desconnectar-lo de la presa de corrent.
- Si l'aparell cau a l'aigua, desconnecteu-lo immediatament. No toqueu l'aigua.

BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

A termék használata előtt figyelmesen olvassa el a következő utasításokat. Őrizze meg ezt a kézikönyvet a jövőbeni használatra vagy új felhasználók számára.

- Győződjön meg arról, hogy a hálózati feszültség megfelel a termék jelölésén megadott feszültségnek, és hogy a dugó földelve van.
- Ezt a készüléket kizárólag háztartási használatra tervezték, és nem használható bárokban, éttermekben, gazdaságokban, szállodákban, motelekben és irodákban
- Ha a készüléket fürdőszobában kell használni, használat után ki kell húzni a konnektorból, mivel a víz közelsége még kikapcsolt állapotban is veszélyt jelent.
-  Ez az ikon azt jelenti, hogy ezt a készüléket nem szabad kádban, zuhanyzóban vagy vízzel teli tartályban használni.
- FIGYELMEZTETÉS: Ne használja ezt a készüléket fürdőkád, zuhanyzó, mosogató vagy más vizet tartalmazó edény közelében.
- Rendszeresen ellenőrizze a tápkábelt a látható sérülések szempontjából. Ha a tápkábel megsérül, azt a Cecotec szervízközpontnak kell megjavítania a veszély elkerülése érdekében.
- Ezt a készüléket 8 éves és idősebb gyermekek, valamint csökkent fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességekkel rendelkező, illetve tapasztalat és ismeretek hiányában nem rendelkező személyek is használhatják, ha felügyeletet kaptak, vagy a készülék biztonságos használatára vonatkozó utasításokat kaptak, és megértették a készülékkel járó veszélyeket. Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel. A felhasználó által végzett takarítást és karbantartást nem végezhetik gyermekek felügyelet nélkül.

- Ne merítse a kábelt, a dugót vagy a termék bármely más részét vízbe vagy más folyadékba, és ne tegye ki az elektromos csatlakozókat víznek. Ne tegye ki az elektromos csatlakozásokat víznek. Győződjön meg róla, hogy keze teljesen száraz, mielőtt megérinti a dugót vagy bekapcsolja a terméket.
- Ez a szimbólum azt jelenti: Vigyázat, forró felület.
- A készülék nem érintkezhet gyúlékony anyagokkal. Nem szabad gyúlékony anyagok közelében használni.
- Ne használja a készüléket, ha a kábel vagy bármely más alkatrész bármilyen módon sérült. Lépjen kapcsolatba a Cecotec műszaki támogatásával.
- Tartsa távol a gyermekeket a csomagolóanyagtól, mivel fennáll a fulladás veszélye.
- Gyakran ellenőrizze, hogy nincsenek-e kopás jelei, és hogy a készülék nem sérült-e meg. Ha a terméken látható sérülések láthatók, azonnal forduljon a Cecotec műszaki ügyfélszolgálatához. Ne próbálja meg saját maga megjavítani a készüléket.
- Hiba vagy meghibásodás esetén azonnal kapcsolja ki és válassa le a készüléket.
- Ne használjon nem a Cecotec által szállított tartozékokat vagy alkatrészeket.
- Ne tartsa a készüléket a henger mellett vagy annak közelében, amikor az be van kapcsolva. A henger égési sérüléseket okozhat. Kerülje a bőrrel és a szemmel való érintkezést.
- Ne hordozza a készüléket, amíg az forró.
- Ne hagyja a terméket felügyelet nélkül működés közben.
- Ne használja háziállatokon vagy állatokon.
- Tartsa a készüléket hőforrásoktól távol.
- A készülék használata során magas hőmérsékletet érhet el, kerülje a készülék és az arc, a nyak és a fejbőr érintkezését.

- Ne használja a szabadban vagy spray-k vagy aeroszolak közelében.
- Ne takarja le a kábelt vagy a készüléket működés közben. A tápkábel nem érintkezhet a készülék forró részeivel.
- Ne tekerje a kábelt a készülék köré.
- Ne használja a terméket hab, spray vagy gél használata közben.
- Ne helyezze a készüléket közvetlenül hőérzékenyfelületekre, amíg az a hálózati aljzathoz van csatlakoztatva.
- Ne használja a kábelt a termék meghúzására vagy a konnektorból való kihúzására.
- Ha a készülék vízbe esik, azonnal válassza le a készüléket. Ne nyúljon a vízhez!

تعليمات السلامة

اقرأ التعليمات التالية بعناية قبل استخدام المنتج. احتفظ بهذا الدليل للرجوع إليه مستقبلاً أو للمستخدمين الجدد.

- تأكد من أن جهد التيار الكهربائي الرئيسي يتطابق مع الجهد المحدد على ملصق تصنيف المنتج وأن القابس مؤرض.
- تم تصميم هذا الجهاز للاستخدام المنزلي حصرياً ولا يصلح للاستخدام في الحانات والمطاعم والمزارع والفنادق والموتيلات والمكاتب.
- عند استخدام الجهاز في الحمام، يجب فصله عن مقبس الطاقة بعد الاستخدام، حيث أن قرب الماء يشكل خطراً حتى عندما يكون الجهاز غير موصول بالتيار الكهربائي.
-  تعني هذه الأيقونة أنه لا ينبغي استخدام هذا الجهاز في حوض الاستحمام أو الدش أو الخزان المملوء بالماء.
- تحذير: لا تستخدم هذا الجهاز بالقرب من أحواض الاستحمام أو الدش أو الأحواض أو الحاويات الأخرى التي تحتوي على الماء.
- افحص سلك الطاقة بانتظام بحثاً عن أي تلف واضح. في حال تلفه، يجب استبداله من قبل خدمة الدعم الفني الرسمية لشركة Cecotec لتجنب أي خطر.
- يُمكن استخدام هذا الجهاز من قبل الأطفال بعمر 8 سنوات فما فوق، والأشخاص ذوي القدرات البدنية أو الحسية أو العقلية المحدودة، أو الذين يفتقرون إلى الخبرة والمعرفة، شريطة أن يتلقوا الإشراف المناسب أو التعليمات اللازمة لاستخدام الجهاز بطريقة آمنة، وأن يفهموا المخاطر المحتملة. يُمنع الأطفال من اللعب بالجهاز. ويُمنع تنظيفه وصيانته من قبل الأطفال دون إشراف.
- لا تغمر السلك أو القابس أو أي جزء آخر من المنتج في الماء أو أي سائل آخر. لا تُعرض التوصيلات الكهربائية للماء. تأكد من جفاف يديك تماماً قبل لمس القابس أو تشغيل المنتج.
-  هذا الرمز يعني: الحذر، السطح الساخن.

- يجب ألا يلامس الجهاز مواداً قابلة للاشتعال. كما يجب عدم استخدامه بالقرب منها.
- لا تستخدم الجهاز إذا كان الكابل أو أي جزء آخر تالفاً بأي شكل من الأشكال. في هذه الحالة، تواصل مع خدمة الدعم الفني الرسمية لشركة Cecotec.
- احتفظ بالأطفال بعيداً عن مواد التغليف، حيث يوجد خطر الاختناق.
- افحص الجهاز بانتظام بحثاً عن علامات التآكل والتلف، وتأكد من سلامته. إذا ظهرت على المنتج علامات تلف ظاهرة، فاتصل بخدمة الدعم الفني لشركة Cecotec فوراً.

- لا تحاول إصلاح الجهاز بنفسك.
- في حالة حدوث عطل أو عيب، قم بإيقاف تشغيل الجهاز وفصله على الفور.
- لا تستخدم الملحقات أو الأجزاء التي لم توفرها شركة Cecotec.
- لا تحمل الجهاز بالقرب من الأسطوانة أو بالقرب منها أثناء تشغيلها. قد تُسبب الأسطوانة حروقًا. تجنب ملامسته للجلد والعينين.
- لا تنقل الجهاز وهو ساخن.
- لا تترك المنتج دون مراقبة أثناء التشغيل.
- لا تستخدمه على الحيوانات الأليفة أو الحيوانات.
- احتفظ بالجهاز بعيدًا عن مصادر الحرارة.
- قد يصل الجهاز إلى درجات حرارة عالية أثناء الاستخدام، تجنب ملامسة الجهاز لوجهك ورقبتك وفروة رأسك.
- لا تستخدمه في الهواء الطلق أو بالقرب من البخاخات أو الهباء الجوي.
- لا تغطّ سلك الطاقة أو الجهاز أثناء التشغيل. يجب ألا يلامس سلك الطاقة الأجزاء الساخنة من الجهاز.
- لا تقم بلف السلك حول الجهاز.
- لا تستخدم المنتج أثناء استخدام الرغوة أو الرذاذ أو الجل.
- لا تضع الجهاز مباشرة على الأسطح الحساسة للحرارة أثناء توصيله بمأخذ الطاقة.
- لا تستخدم السلك لسحب المنتج أو فصله من مأخذ الطاقة.
- في حال سقوط الجهاز في الماء، افصله فورًا. لا تلمس الماء.

1. PIEZAS Y COMPONENTES

Fig. 1

1. Cabezal de 32 mm
 - a. Marca de alineación
2. Cabezal 90Degree
 - b. Conector del cabezal rizador
 - c. Botón de liberación del cabezal rizador
 - d. Marca de alineación con el cuerpo del rizador
 - e. Conector al cuerpo del rizador
3. Cuerpo del rizador
 - f. Botón de liberación del cabezal rizador/90Degree
 - g. Luces indicadoras de temperatura/bloqueo
 - h. Botón de encendido/apagado/cambio de temperatura
 - i. Cable giratorio 360°

NOTA:

Los gráficos de este manual son representaciones esquemáticas y puede que no coincidan exactamente con los del producto.

2. ANTES DE USAR

- Este aparato presenta un embalaje diseñado para protegerlo durante su transporte. Saque el aparato de su caja y retire todo el material de embalaje. Puede guardar la caja original y otros elementos del embalaje en un lugar seguro para prevenir daños en el aparato si necesita transportarlo en el futuro. Si desea deshacerse del embalaje original, asegúrese de reciclar todos los elementos correctamente.
- Asegúrese de que todas las piezas y componentes están incluidos y en buen estado. Si faltara alguno o no estuviera en buen estado, contacte de forma inmediata con el Servicio de Atención Técnica oficial de Cecotec.
- No retire el número de serie del producto para mantener una correcta trazabilidad de su equipo en caso de solicitar asistencia.

Contenido de la caja

- SurfCare 3200 TwistWaves
- Cabezal 32 mm
- Cabezal 90Degree
- Estuche térmico

- Guante
- 2 clips

3. FUNCIONAMIENTO

El cabello debe estar limpio y seco antes de utilizar el aparato.

1. Si desea utilizar el rizador a 90°, coloque primero el cabezal 90Degree y, a continuación, el cabezal rizador.
2. Si desea utilizar el rizador recto, coloque directamente el cabezal rizador sobre el cuerpo.
3. Conecte el enchufe a la toma de corriente y pulse el botón de encendido/apagado para encender el dispositivo.
4. Pulse repetidamente el botón de encendido/apagado para cambiar la temperatura entre las 4 disponibles (140 °C, 160 °C, 180 °C, 200 °C). La luz indicadora parpadeará mientras el dispositivo se calienta y se quedará fija cuando haya alcanzado la temperatura.
5. Tras 5 segundos sin pulsar ningún botón, el rizador se bloqueará automáticamente. Pulse dos veces el botón de encendido/apagado para desbloquearlo.
6. Divida el cabello en secciones. Coja mechones de pelo de unos 3-4 cm y enrollados sobre el cabezal rizador.

AVISO: Tenga cuidado de que el cabezal no toque el cuero cabelludo, podría quemarse.

7. Mantenga el mechón enrollado unos 5-8 segundos.
8. Saque el cabezal y, para fijar el rizo, manténgalo enrollado hasta que se enfríe por completo.
9. Peine los rizos si quiere dar un aspecto más natural.
10. Cuando acabe de utilizar el dispositivo, desbloquéelo, apáguelo pulsando el botón de encendido/apagado durante unos segundos y desconéctelo de la toma de corriente.
11. Pulse los botones de liberación para retirar el cabezal rizador y/o el cabezal 90Degree.

4. LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

- Apague y desconecte el dispositivo de la toma de corriente antes de limpiarlo.
- Coloque el dispositivo sobre una superficie resistente al calor hasta que se enfríe antes de limpiarlo o guardarlo.
- Límpielo exclusivamente con un paño humedecido (no mojado), suave y limpio.
- No sumerja el aparato en agua ni en cualquier otro líquido.
- No enrolle el cable alrededor del cuerpo ni el cabezal rizador, podría dañarse.

- Guarde el dispositivo en un lugar seco y seguro donde esté fuera del alcance de los niños..

5. RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

PROBLEMA	POSIBLES CAUSAS	POSIBLES SOLUCIONES
El rizador no se enciende	No está correctamente conectada a la toma de corriente	Compruebe que la toma tiene corriente y conecte el enchufe correctamente
	No ha pulsado el botón de encendido	Mantenga pulsado el botón de encendido/apagado para encender el dispositivo
El cabezal 90Degree no encaja	Está intentando colocar el cabezal en el sentido erróneo	Fíjese en las marcas de colocación del cabezal 90Degree. Con el botón de encendido/apagado del cuerpo principal mirando hacia usted, el cabezal 90Degree se debe colocar realizando el giro hacia la izquierda
El cabezal rizador no encaja	Está intentando colocar el cabezal de manera errónea	El cabezal rizador tiene una forma específica de colocación en el cuerpo o en el cabezal 90Degree. Fíjese en las marcas del cabezal para colocarlo correctamente.

ADVERTENCIA:

No intente reparar el rizador usted mismo. Si el problema persiste después de haber realizado las comprobaciones descritas, póngase en contacto con personal autorizado, con la tienda donde compró el producto o con el Servicio de Atención al Cliente oficial de Cecotec.

6. RECICLAJE DE APARATOS ELÉCTRICOS Y ELECTRÓNICOS



Este símbolo indica que, de acuerdo con las normativas aplicables, el producto y/o la batería deberán desecharse de manera independiente de los residuos domésticos. Cuando este producto alcance el final de su vida útil, deberás extraer las pilas/baterías/acumuladores y llevarlo a un punto de recogida designado por las autoridades locales.

Para obtener información detallada acerca de la forma más adecuada de desechar sus aparatos eléctricos y electrónicos y/o las correspondientes baterías, el consumidor deberá contactar con las autoridades locales.

El cumplimiento de las pautas anteriores ayudará a proteger el medio ambiente.

7. COPYRIGHT

Los derechos de propiedad intelectual sobre los textos de este manual pertenecen a CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Quedan reservados todos los derechos. El contenido de esta publicación no podrá, ni en parte ni en su totalidad, reproducirse, almacenarse en un sistema de recuperación, transmitirse o distribuirse por ningún medio (electrónico, mecánico, fotocopia, grabación o similar) sin la previa autorización de CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

8. DECLARACIÓN UE DE CONFORMIDAD SIMPLIFICADA



Por la presente, Cecotec Innovaciones declara que este producto cumple con los requisitos esenciales y otras disposiciones relevantes de las normativas aplicables en la Unión Europea. Este producto ha sido diseñado, fabricado y probado con el cumplimiento de los estándares de seguridad y calidad requeridos. El texto completo de la Declaración de Conformidad de la UE se puede encontrar en la siguiente dirección web: <https://cecotec.es/es/information/declaration-of-conformity>

1. PARTS AND COMPONENTS

Fig. 1

1. 32 mm head
 - a. Alignment marking
2. 90° head
 - b. Curling head connector
 - c. Curling head release button
 - d. Alignment marking with the body
 - e. Connector to curler body
3. Main body
 - f. Curling/90° head release button
 - g. Temperature/lock indicator lights
 - h. Power/temperature change button
 - i. 360° rotating cable

NOTE:

The graphics in this manual are schematic representations and may not exactly match the product.

2. BEFORE USE

- This appliance comes in a packaging designed to protect it during transport. Take the appliance out of its box and remove all packaging materials. You can keep the original box and other packaging materials in a safe place to prevent damage to the appliance if you need to transport it in the future. If you wish to dispose of the original packaging, make sure all items are recycled properly.
- Check that all parts and components are included and in good condition. If any of them are missing or damaged, please contact Cecotec's Official Technical Support Service immediately.
- Do not remove the product's serial number in order to keep proper traceability if technical assistance is required.

Box content

- SurfCare 3200 TwistWaves
- 32 mm comb
- Curling/90° head
- Heatproof pouch

- Glove
- 2 clips

3. OPERATION

The hair must be clean and dry before using the appliance.

1. If you wish to use the hair curler at 90°, attach the 90° attachment first and then the curling head.
2. If you want to use the hair curler in a straight position, attach the curling head directly on the body.
3. Connect the plug to the power socket and press the power button to switch on the device.
4. Repeatedly press the power button to change the temperature between the 4 available temperatures (140 °C, 160 °C, 180 °C, 200 °C). The indicator light will flash while the appliance is heating up and will remain steady when it reaches the optimum temperature.
5. After 5 seconds without pressing any button, the hair curler will automatically lock. Press the power button twice to unlock.
6. Divide your hair into sections. Take strands of hair about 3-4 cm long and roll them over the curling head.

NOTE: Be careful that the head does not touch the scalp, as you could burn yourself.

7. Keep the strand rolled up for 5-8 seconds.
8. Remove the head and, to fix the curl, keep it rolled up until it cools down completely.
9. Comb the curls if you want a more natural look.
10. When you have finished using the device, unlock it, turn it off by pressing the power button for a few seconds and unplug it from the power outlet.
11. Press the release buttons to remove the curling head and/or the 90° head.

4. CLEANING AND MAINTENANCE

- Turn off and disconnect the appliance from the mains supply before cleaning it.
- Place the appliance on a heatproof surface until it cools down before cleaning or storing it.
- Wipe it exclusively with a damp (not wet), soft and clean cloth.
- Do not immerse the device in water or any other liquid.
- Do not wrap the cable around the main body or the curling head, as this could damage it.
- Store the device in a safe and dry place and keep it out of the reach of children.

5. TROUBLESHOOTING

PROBLEM	POSSIBLE CAUSES	POSSIBLE SOLUTIONS
The hair curler does not switch on	It is not correctly connected to the power socket.	Check that the socket is live and connect the plug correctly.
	You did not press the power button.	Press and hold the power button to turn the device on or off.
90° head does not fit	You are trying to attach the head in the wrong direction.	Note the alignment markings on the 90° head. With the power button on the main body facing you, the 90° head should be positioned by turning it to the left.
Curling head does not fit	You are trying to attach the head in the wrong way.	The curling head has a specific way to be placed on the body or on the 90° head. Note the alignment markings on the head to fit it correctly.

WARNING:

Do not try to repair the hair curler on your own. If the problem persists after performing the checks described, please contact authorised personnel, the shop where you purchased the product, or Cecotec's Official Technical Support Service.

6. DISPOSAL OF OLD ELECTRICAL AND ELECTRONIC APPLIANCES



This symbol indicates that, according to the applicable regulations, the product and/or batteries must be disposed of separately from household waste. When this product reaches the end of its service life, you must remove the batteries/accumulators and take it to a collection point designated by local authorities.



For detailed information on how to properly dispose of electrical and electronic equipment and/or the corresponding batteries, consumers should contact their local authorities.

Compliance with the above guidelines will help protecting the environment.

7. COPYRIGHT

The intellectual property rights over the texts in this manual belong to CECOTEC INNOVACIONES, S.L. All rights reserved. The content of this publication may not, either in part or in its entirety, be reproduced, stored in a retrieval system, transmitted or distributed by any means (electronic, mechanical, photocopying, recording or similar) without prior authorisation from CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

8. SIMPLIFIED EU DECLARATION OF CONFORMITY



Cecotec Innovaciones hereby declares that this appliance complies with the essential requirements and other relevant provisions of applicable European Union regulations. This appliance has been designed, manufactured and tested in compliance with required safety and quality standards. The full text of the EU Declaration of Conformity can be found on the following website:

<https://cecotec.es/es/information/declaration-of-conformity>

1. PIÈCES ET COMPOSANTS

Img. 1

1. Tête de 32 mm
 - a. Marque
2. Tête à 90 degrés (90Degree)
 - b. Connecteur de la tête de bouclage
 - c. Bouton de libération de la tête de bouclage
 - d. Marque d'alignement avec le fer à boucler
 - e. Connecteur
3. Corps du fer à boucler
 - f. Bouton de libération de la tête de bouclage/90Degree
 - g. Indicateurs de température/verrouillage
 - h. Bouton marche/arrêt/changement de température
 - i. Câble pivotant à 360°

NOTE :

Les graphiques de ce manuel sont des représentations schématiques et peuvent ne pas correspondre exactement à ceux du produit.

2. AVANT UTILISATION

- Cet appareil possède un emballage conçu pour le protéger pendant son transport. Sortez l'appareil de sa boîte et retirez tout le matériel qui compose l'emballage. Rangez la boîte d'origine et le reste des éléments provenant de l'emballage dans un endroit sûr pour éviter d'endommager l'appareil si vous devez le transporter à l'avenir. Si vous devez vous défaire de l'emballage d'origine, assurez-vous de recycler tous les éléments correctement.
- Assurez-vous que toutes les pièces et les composants sont inclus et en bon état. S'il manque une pièce, une partie, un accessoire ou que l'appareil ou ses accessoires ne sont pas en bon état, veuillez contacter le Service Après-Vente officiel de Cecotec.
- Ne retirez pas le numéro de série du produit, afin de conserver un suivi correct de votre produit en cas de problème.

Contenu de la boîte

- SurfCare 3200 TwistWaves
- Tête 32 mm
- Tête à 90 degrés (90Degree)
- Pochette thermorésistante

- Gant
- 2 clips

3. FONCTIONNEMENT

Les cheveux doivent être propres et secs avant d'utiliser l'appareil.

1. Si vous souhaitez utiliser le fer à boucler à 90°, fixez d'abord la tête 90Degree, puis la tête de bouclage.
2. Si vous souhaitez utiliser l'appareil en position droite, placez la tête de bouclage directement sur l'appareil.
3. Branchez l'appareil sur une prise de courant et appuyez sur le bouton marche/arrêt pour l'allumer.
4. Appuyez plusieurs fois sur le bouton marche/arrêt pour modifier la température entre les 4 températures disponibles (140 °C, 160 °C, 180 °C, 200 °C). Le témoin lumineux clignotera pendant que l'appareil chauffe et restera fixe lorsqu'il aura atteint la température.
5. Après 5 secondes sans appuyer sur aucun bouton, l'appareil se verrouillera automatiquement. Appuyez deux fois sur le bouton marche/arrêt pour le déverrouiller.
6. Divisez les cheveux en plusieurs sections. Prenez des mèches de cheveux d'environ 3 à 4 cm de long et enroulez-les sur la tête de bouclage.

NOTE : Veillez à ce que la tête ne touche pas le cuir chevelu, vous pourriez vous brûler.

7. Maintenez la mèche enroulée pendant 5 à 8 secondes.
8. Retirez la tête et, pour fixer la boucle, maintenez-la enroulée jusqu'à ce qu'elle refroidisse complètement.
9. Peignez les boucles si vous souhaitez un effet plus naturel.
10. Lorsque vous avez fini d'utiliser l'appareil, déverrouillez-le, éteignez-le en appuyant sur le bouton marche/arrêt pendant quelques secondes et débranchez-le de la prise de courant.
11. Appuyez sur les boutons de déverrouillage pour retirer la tête de bouclage et/ou la tête à 90 degrés.

4. NETTOYAGE ET ENTRETIEN

- Éteignez et débranchez l'appareil de la prise de courant et laissez-le refroidir avant de le nettoyer.
- Placez l'appareil sur une surface résistante à la chaleur jusqu'à ce qu'il refroidisse avant de le ranger ou de le nettoyer.
- Nettoyez-le exclusivement avec un chiffon doux, propre et humide (non mouillé).

FRANÇAIS

- Ne submergez pas l'appareil dans l'eau ni dans aucun autre liquide.
- N'enroulez pas le câble autour de l'appareil ou de la tête de l'appareil, car cela pourrait l'endommager.
- Rangez l'appareil dans un lieu sec et sécurisé, hors de portée des enfants.

5. RÉOLUTION DE PROBLÈMES

PROBLÈME	CAUSES POSSIBLES	POSSIBLES SOLUTIONS
Le fer à boucler ne s'allume pas.	La fiche n'est pas bien branchée à la prise de courant.	Vérifiez que la prise est sous tension et branchez la fiche correctement.
	Vous n'avez pas appuyé sur l'icône marche/arrêt.	Appuyez longuement sur le bouton marche/arrêt pour allumer l'appareil.
La tête à 90 degrés ne s'adapte pas.	Vous avez placé la tête dans la mauvaise direction.	Notez les marques de positionnement sur la tête à 90 degrés. Le bouton marche/arrêt situé sur le corps principal se trouvant face à vous, la tête à 90 degrés doit être placée en la tournant vers la gauche.
La tête de bouclage ne s'adapte pas.	Vous avez placé la tête de manière incorrecte.	La tête de bouclage a une façon spécifique d'être placée dans l'appareil ou sur la tête à 90 degrés. Notez les marques sur la tête pour la placer correctement.

AVERTISSEMENT :
N'essayez pas de réparer l'appareil vous-même. Si le problème persiste après avoir effectué les contrôles décrits ci-dessous, veuillez contacter du personnel autorisé, le magasin ou site web où vous avez acheté l'appareil ou le Service Après-Vente officiel de Cecotec.

6. RECYCLAGE DES ÉQUIPEMENTS ÉLECTRIQUES ET ÉLECTRONIQUES



Ce symbole indique que, conformément à la réglementation en vigueur, le produit et/ou la batterie doivent être éliminés séparément des déchets municipaux. Lorsque ce produit atteint la fin de sa vie utile, vous devez retirer les piles ou batteries et les apporter à un point de collecte désigné par les autorités locales.



Pour obtenir des informations détaillées sur la manière la plus adéquate de vous débarrasser de vos appareils électriques et électroniques et/ou des batteries correspondantes, vous devez contacter les autorités locales.

Le respect des lignes directrices susmentionnées contribuera à la protection de l'environnement.

7. COPYRIGHT

Les droits de propriété intellectuelle des textes de ce manuel appartiennent à CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Tous droits réservés. Le contenu de cette publication ne peut être, en totalité ou en partie, reproduit, stocké dans un système de récupération de données, transmis ou distribué par quelque moyen que ce soit (électronique, mécanique, photocopie, enregistrement ou similaire) sans l'autorisation préalable de CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

8.DÉCLARATION DE CONFORMITÉ SIMPLIFIÉE DE L'UE



Par la présente, Cecotec Innovaciones déclare que ce produit est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes de la réglementation applicable dans l'Union européenne. Ce produit a été conçu, fabriqué et testé pour répondre aux normes de sécurité et de qualité requises.

Le texte intégral de la déclaration de conformité de l'UE peut être consulté sur le site web suivant : <https://www.storececotec.fr/fr/information/declaration-of-conformity>

1. TEILE UND KOMPONENTEN

Abb. 1

1. 32 mm Kopf
 - a. Ausrichtungsmarkierung
2. 90 Degree Kopf
 - b. Anschluss für Lockenkopf
 - c. Freigabetaste des Lockenkopfs
 - d. Ausrichtungsmarkierung mit dem Lockenwicklerkörper
 - e. Verbindungsstück zum Lockenwicklerkörper
3. Lockenstab-Körper
 - f. Freigabetaste des Lockenkopfs / 90Degree Kopfs
 - g. LED-Temperaturanzeigen/Sperrung
 - h. Ein/Aus/Temperaturwechsel Taste
 - i. 360° drehbares Kabel

HINWEIS:

Die Grafiken in dieser Bedienungsanleitung sind schematische Darstellungen und entsprechen möglicherweise nicht genau dem Produkt.

2. VOR DEM GEBRAUCH

- Dieses Gerät ist so verpackt, dass es während des Transports geschützt bleibt. Nehmen Sie das Gerät aus der Verpackung und entfernen Sie das gesamte Verpackungsmaterial. Bewahren Sie die Verpackung an einem sicheren Ort auf, damit das Gerät nicht beschädigt wird, wenn Sie es später transportieren müssen. Wenn Sie die Originalverpackung entsorgen möchten, stellen Sie sicher, dass alle Verpackungsmaterialien entsprechend recycelt werden.
- Vergewissern Sie sich, dass alle Teile und Komponenten enthalten und in gutem Zustand sind. Wenn die Lieferung fehlt oder nicht in gutem Zustand ist, kontaktieren Sie den technischen Kundendienst von Cecotec.
- Entfernen Sie nicht die Seriennummer vom Produkt, um die Rückverfolgbarkeit Ihres Geräts im Falle eines Hilfersuchens zu gewährleisten.

Verpackungsinhalt

- SurfCare 3200 TwistWaves
- 32 mm Kopf
- 90 Degree Kopf

- Thermische Tasche
- Fäustling
- 2 Clips

3. BEDIENUNG

Das Haar muss sauber und trocken sein, bevor Sie das Gerät benutzen.

1. Wenn Sie den Lockenstab bei 90° verwenden möchten, bringen Sie zuerst den 90-Grad-Kopf und dann den Lockenstabkopf an.
2. Wenn Sie den geraden Lockenstab verwenden möchten, setzen Sie den Lockenkopf direkt auf den Körper.
3. Stecken Sie den Stecker in die Steckdose und drücken Sie die Ein/Aus-Taste um das Gerät einzuschalten.
4. Drücken Sie wiederholt die Ein/Aus-Taste, um die Temperatur zwischen den 4 verfügbaren Temperaturen (140°C, 160°C, 180°C, 200°C) zu ändern. Die Anzeige blinkt, während das Gerät aufheizt, und leuchtet konstant, wenn es die Temperatur erreicht hat.
5. Wenn Sie 5 Sekunden lang keine Taste drücken, wird der Lockenstab automatisch gesperrt. Drücken Sie die Ein/Aus-Taste zweimal, um die Sperre aufzuheben.
6. Teilen Sie das Haar in Abschnitte. Nehmen Sie etwa 3-4 cm lange Haarsträhnen und rollen Sie sie über den Lockenkopf.

HINWEIS: Achten Sie darauf, dass der Kopf nicht die Kopfhaut berührt, Sie könnten sich verbrennen.

7. Halten Sie die Haarsträhne für etwa 5-8 Sekunden aufgerollt.
8. Nehmen Sie den Kopf ab und halten Sie ihn aufgerollt, bis er vollständig abgekühlt ist, um die Locken zu fixieren.
9. Kämmen Sie die Locken, wenn Sie einen natürlicheren Look wünschen.
10. Wenn Sie das Gerät nicht mehr benutzen, entriegeln Sie es, schalten Sie es aus, indem Sie die Ein/Aus-Taste einige Sekunden lang drücken, und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.
11. Drücken Sie die Entriegelungstasten, um den Lockenkopf und/oder den 90 Degree-Kopf zu entfernen.

4. REINIGUNG UND WARTUNG

- Schalten Sie das Gerät vor der Reinigung aus und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.
- Stellen Sie das Gerät auf eine hitzebeständige Unterlage, bis es abgekühlt ist, bevor Sie es reinigen oder aufbewahren.

DEUTSCH

- Wischen Sie es ausschließlich mit einem feuchten (nicht nassen), weichen und sauberen Tuch ab.
- Tauchen Sie das Gerät nicht ins Wasser oder anderen Flüssigkeiten.
- Wickeln Sie das Kabel nicht um den Körper oder den Lockenkopf, da dies zu Schäden führen kann.
- Bewahren Sie das Gerät an einem trockenen und sicheren Ort auf, an dem es für Kinder unzugänglich ist.

5. PROBLEMBEHEBUNG

PROBLEM	MÖGLICHE URSACHE	MÖGLICHE LÖSUNGEN
Der Lockenstab schaltet sich nicht ein	Der Stecker des Anschlusskabels ist nicht ordnungsgemäß in die Steckdose eingesteckt	Vergewissern Sie sich, dass der Stecker richtig an eine Steckdose angeschlossen ist
	Sie haben die Ein/Aus-Taste nicht gedrückt	Halten Sie die Ein/Aus-Taste gedrückt, um das Gerät einzuschalten.
Der 90-Grad-Kopf kann nicht aufgesetzt werden	Sie versuchen, den Kopf in der falschen Richtung zu positionieren.	Beachten Sie die Positionsmarkierungen auf dem 90 Degree-Kopf. Wenn der Ein/Aus-Taste des Hauptkörpers Ihnen zugewandt ist, muss der 90 Degree-Kopf durch Drehen nach links positioniert werden.
Der Lockenkopf kann nicht aufgesetzt werden	Sie versuchen, den Kopf in die falsche Richtung zu positionieren	Der Lockenkopf kann auf eine bestimmte Art und Weise am Körper oder am 90 Degree-Kopf angebracht werden. Beachten Sie die Markierungen auf dem Kopf, um ihn richtig zu positionieren.

WARNUNG:

Versuchen Sie nicht, das Gerät selbst zu reparieren. Wenn das Problem nach Durchführung der oben beschriebenen Kontrollen weiterhin besteht, wenden Sie sich an autorisiertes Personal, an das Geschäft, in dem Sie das Produkt gekauft haben, oder an den offiziellen Cecotec-Kundendienst.

6. RECYCLING VON ELEKTRO- UND ELEKTRONIKGERÄTEN



Dieses Symbol weist darauf hin, dass das Produkt und/oder die Batterie / der Akku gemäß den geltenden Vorschriften getrennt vom Hausmüll entsorgt werden muss. Wenn dieses Produkt das Ende seiner Nutzungsdauer erreicht hat, sollten Sie die Batterien/Akkus entfernen und es zu einer von den örtlichen Behörden bestimmten Sammelstelle bringen.

Die Verbraucher müssen sich mit Ihren örtlichen Behörden oder Einzelhändlern in Verbindung setzen, um Informationen über die ordnungsgemäße Entsorgung ihrer Altgeräte und / oder ihre Akkus zu erhalten.

Die Einhaltung der oben genannten Leitlinien trägt zum Schutz der Umwelt bei.

7. COPYRIGHT

Die geistigen Eigentumsrechte an den Texten in dieser Bedienungsanleitung liegen bei CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Alle Rechte vorbehalten. Der Inhalt dieser Veröffentlichung darf ohne die vorherige schriftliche Genehmigung von CECOTEC INNOVACIONES, S.L. weder ganz noch teilweise vervielfältigt, in einem Abrufsystem gespeichert, übertragen oder in irgendeiner Form (elektronisch, mechanisch, durch Fotokopieren, Aufzeichnen oder auf ähnliche Weise) verbreitet werden.

8. VEREINFACHTE EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG



Cecotec Innovaciones erklärt hiermit, dass dieses Produkt mit den grundlegenden Anforderungen und anderen relevanten Bestimmungen der in der Europäischen Union geltenden Vorschriften übereinstimmt. Dieses Produkt wurde unter Einhaltung der erforderlichen Sicherheits- und Qualitätsstandards entwickelt, hergestellt und geprüft. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist auf folgender Website zu finden: <https://storececotec.de/de/information/declaration-of-conformity>

1. PARTI E COMPONENTI

Fig. 1

1. Testina da 32 mm
 - a. Segno di allineamento
2. Testina a 90 gradi
 - b. Connettore testina arricciacapelli
 - c. Tasto di rilascio della testina arricciacapelli
 - d. Segno di allineamento con il corpo dell'arricciacapelli
 - e. Connettore al corpo dell'arricciacapelli
3. Corpo dell'arricciacapelli
 - f. Tasto di rilascio della testina arricciacapelli/90 gradi
 - g. Spie LED della temperatura/blocco
 - h. Tasto di accensione/spegnimento/cambio di temperatura
 - i. Cavo girevole a 360°

NOTA:

Le immagini di questo manuale sono rappresentazioni schematiche e potrebbero non corrispondere esattamente all'apparecchio.

2. PRIMA DELL'USO

- Questo apparecchio ha un imballaggio progettato per proteggerlo durante il trasporto. Estrarre l'apparecchio dalla scatola e rimuovere tutto il materiale presente nell'imballaggio. Conservare la scatola originale e gli altri elementi in un luogo sicuro per prevenire danni all'apparecchio qualora fosse necessario trasportarlo in futuro. Se si desidera smaltire l'imballaggio originale, assicurarsi di riciclare tutti gli elementi in modo appropriato.
- Verificare che tutte le parti e i componenti siano compresi e in buono stato. Se uno di essi mancasse o non fosse in buone condizioni, contattare immediatamente il Servizio di Assistenza Tecnica ufficiale di Cecotec.
- Non rimuovere il numero di serie del prodotto, al fine di mantenere una corretta tracciabilità dell'apparecchiatura in caso di richiesta di assistenza.

Contenuto della scatola

- SurfCare 3200 TwistWaves
- Testina 32 mm
- Testina a 90 gradi
- Custodia termica.

- Guanto
- 2 clip

3. FUNZIONAMENTO

I capelli devono essere puliti e asciutti prima di utilizzare l'apparecchio.

1. Se si desidera utilizzare l'arricciacapelli a 90°, collegare prima la testina a 90° e poi quella per arricciare.
2. Se si desidera utilizzare l'arricciacapelli dritto, posizionare la testina direttamente sul corpo.
3. Collegare il dispositivo alla presa di corrente e premere il tasto on/off per accendere il dispositivo.
4. Premere ripetutamente il tasto on/off per scegliere tra le 4 temperature disponibili (140 °C, 160 °C, 180 °C, 200 °C). La spia lampeggia mentre il dispositivo si riscalda e rimane fissa quando ha raggiunto la temperatura.
5. Dopo 5 secondi senza premere alcun pulsante, l'arricciacapelli si blocca automaticamente. Premere due volte il pulsante di accensione/spegnimento per sbloccare.
6. Dividere i capelli in sezioni. Prendere delle ciocche di capelli lunghe circa 3-4 cm e arrotolarle sull'arricciacapelli.

AVVISO: Fare attenzione che la testina non tocchi il cuoio capelluto, per evitare scottature.

7. Tenere la chiusura arrotolata per 5-8 secondi.
8. Togliere la testina e, per fissare il riccio, tenerla arrotolata finché non si raffredda completamente.
9. Pettinare i boccoli se si vuole un look più naturale.
10. Al termine dell'utilizzo del dispositivo, sbloccarlo, spegnerlo premendo il pulsante di accensione/spegnimento per alcuni secondi e scollegarlo dalla presa di corrente.
11. Premere i pulsanti di rilascio per rimuovere la testina arricciacapelli e/o la testina a 90 gradi.

4. PULIZIA E MANUTENZIONE

- Spegner e scollegare l'apparecchio dalla presa di corrente prima di pulirlo.
- Collocare l'apparecchio su una superficie resistente al calore finché non si raffredda prima di pulirlo o riporlo.
- Pulire la spazzola esclusivamente con un panno umido (non bagnato), morbido e pulito.
- Non sommergere l'apparecchio in acqua o altri liquidi.
- Non avvolgere il cavo intorno al corpo o alla testina dell'arricciacapelli per non danneggiarlo.
- Conservare l'apparecchio in un luogo asciutto e sicuro fuori dalla portata dei bambini.

5. RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

PROBLEMA	POSSIBILE CAUSA	POSSIBILI SOLUZIONI
L'arricciacapelli non si accende	Non è bien collegata alla presa della corrente.	Verificare che la presa sia alimentata e collegare correttamente la spina
	Non è stata premuta l'icona di accensione	Mantenere premuto il tasto di accensione/spegnimento per accendere l'apparecchio
La testina a 90 gradi non si adatta	Si sta cercando di posizionare il mandrino nella direzione sbagliata.	Osservare i segni di posizionamento sulla testina a 90 gradi. Con il pulsante di accensione/spegnimento sul corpo principale rivolto verso l'utente, la testina a 90 gradi deve essere posizionata ruotandola verso sinistra.
La testina arriciacapelli non si inserisce correttamente.	Si sta cercando di posizionare la testina nel modo sbagliato.	La testina arriciacapelli ha un modo specifico di essere posizionata sul corpo o sulla testina a 90 gradi. Osservare i segni sulla testina per posizionarla correttamente.

ATTENZIONE:

Non tentare di riparare l'apparecchio per conto proprio. Se il problema persiste dopo aver eseguito i controlli sopra descritti, contattare il personale autorizzato, il negozio presso il quale è stato acquistato il prodotto o il servizio clienti ufficiale Cecotec.

6. RICICLAGGIO DI APPARECCHIATURE ELETTRICHE ED ELETTRONICHE



Questo simbolo indica che, in conformità con le normative vigenti, il prodotto e/o le pile/batterie devono essere smaltiti separatamente dai rifiuti domestici. Quando questo prodotto raggiunge la fine della sua vita utile, è necessario rimuovere le pile/batterie/accumulatori e portarlo in un punto di raccolta designato dalle autorità locali.

Per informazioni dettagliate su come smaltire correttamente le apparecchiature elettriche ed elettroniche e/o le pile/batterie, il consumatore dovrà contattare le autorità locali.

Il rispetto di queste linee guida aiuterà a proteggere l'ambiente.

7. COPYRIGHT

I diritti di proprietà intellettuale dei testi di questo manuale appartengono a CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Tutti i diritti riservati. Il contenuto di questa pubblicazione non può essere, in tutto o in parte, riprodotto, archiviato in un sistema di recupero, trasmesso o distribuito con qualsiasi mezzo (elettronico, meccanico, fotocopia, registrazione o simile) senza la previa autorizzazione di CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

8. DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ UE SEMPLIFICATA



Con la presente, Cecotec Innovaciones dichiara che questo prodotto è conforme ai requisiti essenziali e alle altre disposizioni pertinenti delle normative applicabili nell'Unione Europea. Questo prodotto è stato progettato, fabbricato e testato per soddisfare gli standard di sicurezza e qualità richiesti.

Il testo completo della Dichiarazione di Conformità UE è disponibile al seguente link: <https://storececotec.it/it/information/declaration-of-conformity>

1. PEÇAS E COMPONENTES

Fig. 1

1. Cabeça de 32 mm
 - a. Marca de alinhamento.
2. Cabeça 90Degree
 - b. Conector da cabeça de enrolar
 - c. Botão Libertação da cabeça de frisar
 - d. Marca de alinhamento com o corpo do modelador
 - e. Conector para o corpo do modelador
3. Corpo do modelador
 - f. Botão Libertação da cabeça de frisar/90 graus
 - g. Indicadores de temperatura/bloqueio
 - h. Botão Ligar/Desligar e temperatura
 - i. Cabo rotativo 360°

NOTA:

Os gráficos deste manual são representações esquemáticas e podem não corresponder exatamente ao aparelho.

2. ANTES DE USAR

- Este aparelho é embalado numa embalagem concebida para o proteger durante o transporte. Retire o aparelho da sua caixa e remova todo o material de embalagem. Pode manter a caixa original e outras embalagens num local seguro para evitar danos no aparelho, caso necessite de o transportar no futuro. Se desejar descartar a embalagem original, certifique-se de reciclar todos os itens corretamente.
- Certifique-se de que todas as peças e componentes estejam incluídos e em bom estado. Se algum deles faltar ou não estiver em boas condições, contacte imediatamente o Serviço de Assistência Técnica oficial da Cecotec.
- Não retire o número de série do produto, para manter uma rastreabilidade correta do seu equipamento em caso de necessidade de assistência.

Conteúdo da caixa

- SurfCare 3200 TwistWaves
- Cabeça 32 mm
- Cabeça 90Degree
- Estojo térmico

- Luva
- 2 cliques

3. FUNCIONAMENTO

O cabelo deve estar limpo e seco antes de utilizar o aparelho.

1. Se pretender utilizar o ferro de frisar a 90°, coloque primeiro a cabeça de 90 graus e depois a cabeça de frisar.
2. Se pretender utilizar o modelador direito, coloque a cabeça de modelação diretamente sobre o corpo.
3. Ligue a ficha à tomada eléctrica e prima o botão ligar/desligar para ligar o dispositivo.
4. Premir repetidamente o botão ligar/desligar para alterar a temperatura entre as 4 temperaturas disponíveis (140°C, 160°C, 180°C, 200°C). A luz indicadora piscará enquanto o dispositivo estiver a aquecer e permanecerá fixa quando tiver atingido a temperatura.
5. Após 5 segundos sem premir qualquer botão, o modelador bloqueia automaticamente. Prima o botão ligar/desligar duas vezes para desbloquear.
6. Divida o cabelo em secções. Pegue em madeixas de cabelo com cerca de 3-4 cm de comprimento e enrole-as sobre a cabeça de encaracolar.

AVISO: Tenha cuidado para que a cabeça não toque no couro cabeludo, pois pode queimar-se.

7. Manter o cadeado enrolado durante 5-8 segundos.
8. Retirar a cabeça e, para fixar o caracol, mantê-la enrolada até arrefecer completamente.
9. Penteie os caracóis se quiser um aspeto mais natural.
10. Quando terminar de utilizar o dispositivo, desbloqueie-o, desligue-o premindo o botão ligar/desligar durante alguns segundos e desligue-o da tomada eléctrica.
11. Prima os botões de libertação para retirar a cabeça de encaracolar e/ou a cabeça de 90 graus.

4. LIMPEZA E MANUTENÇÃO

- Desligue e desconecte o dispositivo da corrente eléctrica antes de limpar.
- Coloque o dispositivo sobre uma superfície resistente ao calor até que se arrefeça antes de limpar ou guardar.
- Limpe-o exclusivamente com um pano húmido (não molhado), macio e limpo.
- Não submerja o produto em água nem em qualquer outro líquido.
- Não enrole o cabo à volta do corpo ou da cabeça de enrolar, pois pode danificá-lo.
- Guarde o produto num lugar seco e seguro, que esteja fora do alcance das crianças.

5. RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

PROBLEMA	POSSÍVEIS CAUSAS	POSSÍVEIS SOLUÇÕES
O modelador não liga	O aparelho não está devidamente ligado à fonte de alimentação.	Verifique se a tomada está sob tensão e conecte a ficha corretamente.
	O botão de ligar/desligar não foi premido.	Mantenha pressionado o botão de ligar para ligar o dispositivo
A cabeça de 90 graus não encaixa	Está a tentar posicionar o fuso na direção errada.	Observar as marcas de posicionamento na cabeça de 90 graus. Com o botão de ligar/desligar no corpo principal virado para si, a cabeça de 90 graus deve ser posicionada rodando-a para a esquerda.
A cabeça de enrolar não encaixa	Está a tentar posicionar a cabeça de forma errada.	A cabeça de encaracolar tem uma forma específica de ser colocada no corpo ou na cabeça de 90 graus. Observar as marcações na cabeça para a posicionar corretamente.

ADVERTÊNCIA:

Não tente reparar o aparelho por si próprio. Se o problema persistir depois de ter efetuado as verificações descritas, contacte com o Serviço de Assistência Técnica da Cecotec.

6. RECICLAGEM DE PRODUTOS ELÉTRICOS E ELETRÔNICOS



Este símbolo indica que, de acordo com os regulamentos aplicáveis, o produto e/ou a bateria devem ser eliminados separadamente do lixo doméstico. Quando este produto atingir o fim da sua vida útil, deverá remover as pilhas/baterias/acumuladores e levá-lo para um ponto de recolha designado pelas autoridades locais.

Para obter informação detalhada acerca da forma mais adequada de eliminar os seus equipamentos elétricos e eletrônicos e/ou as correspondentes baterias, o consumidor deverá contactar com as autoridades locais.

A conformidade com as diretrizes acima referidas ajudará a proteger o ambiente.

7. COPYRIGHT

Os direitos de propriedade intelectual dos textos deste manual pertencem à CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Todos os direitos reservados. O conteúdo desta publicação não pode, no todo ou em parte, ser reproduzido, armazenado num sistema de recuperação, transmitido ou distribuído por qualquer meio (eletrónico, mecânico, fotocópia, gravação ou similar) sem a autorização prévia da CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

8.DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE SIMPLIFICADA DA UE



Pela presente, a Cecotec Innovaciones declara que este produto está em conformidade com os requisitos essenciais e outras disposições relevantes dos regulamentos aplicáveis na União Europeia. Este produto foi concebido, fabricado e testado de acordo com as normas de segurança e qualidade exigidas. O texto completo da Declaração de Conformidade da UE pode ser encontrado no seguinte website: <https://cecotec.pt/pt/information/declaration-of-conformity>

1. ONDERDELEN EN COMPONENTEN

Fig. 1

1. 32 mm opzetstuk
 - a. Uitlijningsmarkering
2. Opzetstuk 90Degree
 - b. Aansluiting voor krul opzetstuk
 - c. Ontgrendelingsknop van het krul opzetstuk
 - d. Uitlijningsmarkering met de behuizing van de krultang
 - e. Aansluiting op de krultang
3. Behuizing van de krultang
 - f. Ontgrendelingsknop van het krul opzetstuk/90Degree
 - g. Indicatielampjes temperatuur/blokkering
 - h. Aan/uit knop / temperatuurwijziging
 - i. 360° draaibare kabel

OPMERKING:

De figuren in deze handleiding zijn schematische voorstellingen en komen mogelijk niet exact overeen met het product.

2. VOOR GEBRUIK

- Dit apparaat heeft een verpakking die ontworpen is om het tijdens het transport te beschermen. Haal het apparaat uit de doos en verwijder al het verpakkingsmateriaal. U kunt de originele doos en andere verpakking op een veilige plaats bewaren om beschadiging van het apparaat te voorkomen als u het in de toekomst moet vervoeren. Als u de verpakking toch weggooit, zorg er dan voor een correcte recyclage.
- Controleer of alle onderdelen en componenten aanwezig en in goede staat zijn. Als een van deze ontbreekt of niet in goede staat is, neem dan onmiddellijk contact op met de Technische Dienst van Cecotec.
- Verwijder het serienummer niet van het product om een goede traceerbaarheid van uw apparatuur te behouden in het geval van technische assistentie.

Inhoud van de doos

- SurfCare 3200 TwistWaves
- Opzetstuk 32 mm
- Opzetstuk 90Degree
- Thermische etui

- Handschoen
- 2 clips

3. BEDIENING

Het haar moet schoon en droog zijn voordat u het apparaat gebruikt.

1. Als je de krultang op 90° wilt gebruiken, bevestig dan eerst de 90Degree kop en daarna de krulkop.
2. Als u de rechte krultang wilt gebruiken, plaatst u het opzetstuk direct op de behuizing van de krultang.
3. Steek de stekker in het stopcontact en druk op de aan/uit-knop om het apparaat in te schakelen.
4. Druk herhaaldelijk op de aan/uit-knop om de temperatuur te wijzigen tussen de 4 beschikbare temperaturen (140°C, 160°C, 180°C, 200°C). Het indicatielampje knippert terwijl het apparaat opwarmt en blijft branden wanneer het op temperatuur is.
5. Na 5 seconden zonder op een knop te drukken, wordt de krultang automatisch vergrendeld. Druk twee keer op de aan/uit-knop om te ontgrendelen.
6. Verdeel het haar in secties. Neem plukken haar van ongeveer 3-4 cm lang en rol ze over het krul opzetstuk.

OPMERKING: Pas op dat het opzetstuk de hoofdhuid niet raakt, u zou zich kunnen verbranden.

7. Houd het plukje haar 5-8 seconden opgerold.
8. Verwijder het opzetstuk en om de krul te fixeren, houd u hem opgerold tot hij volledig is afgekoeld.
9. Kam de krullen als u een natuurlijkere look wilt.
10. Als u klaar bent met het gebruik van het apparaat, ontgrendelt u het, zet u het uit door de aan/uit-knop een paar seconden in te drukken en trekt u de stekker uit het stopcontact.
11. Druk op de ontgrendelknoppen om het krul opzetstuk en/of het 90Degree opzetstuk te verwijderen.

4. SCHOONMAAK EN ONDERHOUD

- Schakel het apparaat uit en haal de stekker uit het stopcontact voordat u het schoonmaakt.
- Plaats het apparaat op een hittebestendig oppervlak totdat het is afgekoeld voordat u het schoonmaakt of opbergt.
- Veeg het uitsluitend af met een vochtige (niet natte), zachte en schone doek.
- Dompel het apparaat niet onder in water of andere vloeistoffen.
- Wikkel het snoer niet rond de behuizing of de opzetstukken, want dit kan het beschadigen.
- Bewaar het apparaat op een droge en veilige plaats buiten het bereik van kinderen.

5. PROBLEEMOPLOSSING

PROBLEEM	MOGELIJKE OORZAKEN	MOGELIJKE OPLOSSINGEN
Krultang gaat niet aan	De stekker zit niet goed in het stopcontact	Controleer of er spanning op het stopcontact staat en sluit de stekker correct aan.
	U heeft de aan/uit-knop niet ingedrukt	Houd de aan/uit-knop ingedrukt om het apparaat in te schakelen.
90Degree opzetstuk past niet	U probeert het opzetstuk in de verkeerde richting te plaatsen.	Let op de positioneringsmarkeringen op het 90Degree opzetstuk. Met de aan/uit-knop op de behuizing naar u toe gericht, moet het 90Degree opzetstuk worden geplaatst door deze naar links te draaien.
Krul opzetstuk past niet	U probeert het opzetstuk op de verkeerde manier te plaatsen.	Het krul opzetstuk heeft een specifieke manier om op de behuizing of op het 90Degree opzetstuk geplaatst te worden. Let op de markeringen op het opzetstuk om deze correct te positioneren.

WAARSCHUWING:

Probeer de krultang niet zelf te repareren. Als het probleem aanhoudt nadat u de hierboven beschreven controles heeft uitgevoerd, neem dan contact op met bevoegd personeel, de winkel waar u het product heeft gekocht of de Technische Dienst van Cecotec.

6. RECYCLING VAN ELEKTRISCHE EN ELEKTRONISCHE APPARATUUR



Dit symbool geeft aan dat, volgens de geldende voorschriften, het product en/of de batterij gescheiden van het huisvuil moeten worden afgevoerd. Wanneer dit product het einde van zijn levensduur bereikt, dient u de batterijen/accumulatoren te verwijderen en het naar een door de plaatselijke autoriteiten aangewezen inzamelpunt te brengen.

Voor gedetailleerde informatie over hoe elektrische en elektronische apparatuur en/of batterijen op de juiste manier kunnen worden weggegooid, moeten consumenten contact opnemen met hun plaatselijke autoriteiten.

Naleving van de bovenstaande richtlijnen helpt het milieu te beschermen.

7. COPYRIGHT

De intellectuele eigendomsrechten op de teksten in deze handleiding behoren toe aan CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Alle rechten voorbehouden. De inhoud van deze publicatie mag niet, geheel of gedeeltelijk, worden verveelvoudigd, opgeslagen in een geautomatiseerd gegevensbestand, doorgegeven of verspreid op welke wijze dan ook (elektronisch, mechanisch, door fotokopieën, opnamen en dergelijke) zonder voorafgaande toestemming van CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

8. VEREENVOUDIGDE EU-CONFORMITEITSVERKLARING



Hierbij verklaart Cecotec Innovaciones dat dit product voldoet aan de essentiële eisen en andere relevante bepalingen van de regelgeving die van toepassing is in de Europese Unie. Dit product is ontworpen, vervaardigd en getest om te voldoen aan de vereiste veiligheids- en kwaliteitsnormen. De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring is te vinden op de volgende website: <https://cecotec.es/es/information/declaration-of-conformity>

1. CZĘŚCI I KOMPONENTY

Rys. 1

1. Głowica 32 mm
 - a. Oznaczenie wyrównania
2. Głowica 90Degree
 - b. Wejście głowicy do kręcenia
 - c. Przycisk zwalniający głowicę do kręcenia
 - d. Oznaczenie wyrównania z korpusem lokówki
 - e. Złącze do korpusu lokówki
3. Korpus lokówki
 - f. Przycisk zwalniający głowicę do kręcenia/90Degree
 - g. Kontrolki temperatury/blokady
 - h. Przycisk zasilania/zmiany temperatury
 - i. Przewód obrotowy 360°

UWAGA:

Grafika tej instrukcji obsługi jest schematyczna i możliwe, że nie będzie całkowicie zgodna z produktem.

2. PRZED UŻYCIEM

- To urządzenie jest zapakowane w opakowanie zaprojektowane w celu ochrony podczas transportu. Wyjmij urządzenie z pudełka i usuń wszystkie materiały opakowaniowe. Oryginalne pudełko i inne elementy opakowania można przechowywać w bezpiecznym miejscu, aby zapobiec uszkodzeniu urządzenia w przypadku konieczności jego transportu w przyszłości. Jeśli chcesz pozbyć się oryginalnego opakowania, pamiętaj o prawidłowym recyklingu wszystkich jego elementów.
- Upewnij się, że wszystkie części i komponenty są dołączone, i są w dobrym stanie. Jeśli któregośkolwiek z nich brakuje lub nie są w dobrym stanie, należy niezwłocznie skontaktować się z oficjalnym Serwisem Technicznym Cecotec.
- Nie usuwaj numeru seryjnego produktu, aby można było zidentyfikować urządzenie w przypadku wymagania pomocy technicznej.

Zawartość opakowania

- SurfCare 3200 TwistWaves
- Głowica 32 mm
- Głowica 90Degree

- Pokrowiec termiczny
- Rękawica
- 2 klipsy

3. FUNKCJONOWANIE

Przed użyciem urządzenia upewnij się, że włosy są czyste i suche.

1. Aby użyć lokówki pod kątem 90°, należy najpierw założyć nasadkę 90Degree, a następnie nasadkę lokówkę.
2. Jeśli chcesz użyć prostej lokówki, umieść głowicę lokówki bezpośrednio w korpusie.
3. Podłącz urządzenie do gniazda zasilania i naciśnij przycisk zasilania, aby je włączyć.
4. Wielokrotnie naciśnij przycisk zasilania, aby wybrać temperaturę z 4 dostępnych temperatur (140°C, 160°C, 180°C, 200°C). Kontrolka będzie migać podczas nagrzewania urządzenia i będzie świecić światłem stałym po osiągnięciu wybranej temperatury.
5. Po 5 sekundach, jeśli nie zostanie naciśnięty żaden przycisk lokówka zostanie automatycznie zablokowana. Naciśnij dwukrotnie przycisk zasilania, aby ją odblokować.
6. Podziel włosy na pasma. Weź pasma włosów o szerokości około 3-4 cm i nawiń je na watek.

UWAGA: Należy uważać, aby watek nie dotknął skóry głowy, ponieważ można się poparzyć.

7. Przytrzymaj zakręcone pasmo włosów przez 5-8 sekund.
8. Zdejmij watek i, aby utrwalić lok, trzymaj go zwiniętego, aż całkowicie ostygnie.
9. Jeśli chcesz uzyskać bardziej naturalny wygląd, rozczesz loki.
10. Po zakończeniu korzystania z urządzenia należy je odblokować, wyciągnąć naciskając przycisk zasilania przez kilka sekund i wyjąć wtyczkę z gniazda zasilania.
11. Naciśnij przyciski zwalniające, aby zdjąć głowicę lokówki i/lub głowicę 90Degree.

4. CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

- Przed czyszczeniem wyciągnij urządzenie i odłącz je od gniazda zasilania.
- Przed czyszczeniem lub przechowywaniem urządzenia należy umieścić je na powierzchni odpornej na wysoką temperaturę, aż ostygnie.
- Wycierać wyłącznie wilgotną (nie mokrą), miękką i czystą ściereczką.
- Nie zanurzać urządzenia w wodzie ani żadnej innej cieczy.
- Nie owijaj przewodu wokół korpusu lub głowicy lokówki, ponieważ może to spowodować jej uszkodzenie.
- Przechowuj urządzenie w suchym i bezpiecznym miejscu, poza zasięgiem dzieci.

5. ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

PROBLEM	PRAWDOPODOBNA PRZYCZYNA	MOŻLIWE ROZWIĄZANIA
Urządzenie nie włącza się	Nie jest prawidłowo podłączone do gniazdka	Sprawdź, czy w gniazdku jest prąd i prawidłowo podłącz wtyczkę
	Przycisk zasilania nie został naciśnięty	Naciśnij i przytrzymaj przycisk zasilania, aby włączyć urządzenie
Głowica 90Degree nie pasuje	Próbujesz umieścić głowicę w niewłaściwym kierunku	Zwróć uwagę na oznaczenia mocowania głowicy 90Degree. Z przyciskiem zasilania na korpusie skierowanym w stronę użytkownika, głowica 90Degree powinna być zamontowana poprzez obrócenie jej w lewo.
Głowica lokówki nie pasuje	Głowica jest montowana w niewłaściwy sposób	Głowica lokówki ma określony sposób umieszczenia w korpusie lub w głowicy 90Degree. Zwróć uwagę na oznaczenia na głowicy, aby prawidłowo ją zamontować.

OSTRZEŻENIE:

Nie próbuj samodzielnie naprawiać urządzenia. Jeśli problem nie ustąpi po wykonaniu opisanych powyżej czynności należy skontaktować się z autoryzowanym personelem, sklepem, w którym urządzenie zostało zakupione lub oficjalnym Działem Obsługi Klienta Cecotec.

6. RECYKLING URZĄDZEŃ ELEKTRYCZNYCH I ELEKTRONICZNYCH



Ten symbol oznacza, że zgodnie z obowiązującymi przepisami produkt i/lub baterię należy utylizować oddzielnie od odpadów domowych. Kiedy ten produkt osiągnie koniec okresu użytkowania, należy wyjąć baterie/akumulatory i przekazać go do punktu zbiórki wyznaczonego przez lokalne władze.

Aby uzyskać szczegółowe informacje na temat najbardziej odpowiedniego sposobu utylizacji sprzętów elektrycznych i elektronicznych i/lub odpowiednich baterii, konsument powinien skontaktować się z lokalnymi władzami. Przestrzeganie powyższych wytycznych pomoże chronić środowisko.

7. PRAWA AUTORSKIE

Prawa własności intelektualnej do tekstów tego podręcznika należą do CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Wszelkie prawa zastrzeżone. Treść niniejszej publikacji nie może być, w całości lub w części, powielana, przechowywana w systemie wyszukiwania, przesyłana lub rozpowszechniana za pomocą jakichkolwiek środków (elektronicznych, mechanicznych, fotokopii, nagrywania lub podobnych) bez uprzedniej zgody CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

8. UPROSZCZONA DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE



Niniejszym Cecotec Innovaciones oświadcza, że ten produkt jest zgodny z zasadniczymi wymaganiami i innymi odpowiednimi przepisami obowiązującymi w Unii Europejskiej. Ten produkt został zaprojektowany, wyprodukowany i przetestowany w celu spełnienia wymaganych norm bezpieczeństwa i jakości. Pełny tekst deklaracji zgodności UE można znaleźć pod następującym adresem internetowym: <https://cecotec.es/es/information/declaration-of-conformity>

1. SOUČÁSTI A KOMPONENTY

Obr. 1

1. 32mm hlava
 - a. Značka zarovnání
2. 90stupňová hlava
 - b. Konektor kulmovací hlavy
 - c. Tlačítko pro uvolnění kulmy
 - d. Značka zarovnání s tělem kulmy
 - e. Konektor k tělu kulmy
3. Tělo kulmy
 - f. Tlačítko pro uvolnění kulmy/90 stupňů
 - g. Kontrolky teploty/zamknutí
 - h. Tlačítko Zap/Vyp/Změna teploty
 - i. Otočný kabel o 360°

POZNÁMKA:

Obrázky v této příručce jsou schematické a nemusí přesně odpovídat obrázku na produktu.

2. PŘED POUŽITÍM

- Tento spotřebič je dodáván v obalu, který je určen k jeho ochraně během přepravy. Vyměňte spotřebič z krabice a odstraňte veškerý obalový materiál. Originální krabici a další obalové materiály uložte na bezpečné místo, abyste zabránili poškození spotřebiče v případě jeho budoucí přepravy. Pokud chcete originální obal zlikvidovat, ujistěte se, že jste všechny položky řádně recyklovali.
- Ujistěte se, že všechny díly a komponenty jsou součástí dodávky a v dobrém stavu. Pokud některé chybí nebo jsou ve špatném stavu, okamžitě kontaktujte oficiální technickou podporu společnosti Cecotec.
- Neodstraňujte sériové číslo z produktu, abyste zachovali správnou sledovatelnost vašeho zařízení v případě, že byste požádali o pomoc.

Obsah krabice

- SurfCare 3200 TwistWaves
- 32mm hlava
- 90stupňová hlava
- Tepelné pouzdro
- Rukavice
- 2 klipy

3. PROVOZ

Před použitím přístroje musí být vlasy čisté a suché.

1. Pokud chcete kulmu použít v úhlu 90°, nasadte nejprve 90stupňovou hlavici a poté kulmu.
2. Pokud chcete kulmu používat rovně, umístěte kulmovací hlavici přímo na tělo.
3. Zapojte zástrčku do elektrické zásuvky a stisknutím tlačítka zapnout/vypnout zapněte zařízení.
4. Opakovaným stisknutím tlačítka zapnout/vypnout můžete přepínat mezi čtyřmi dostupnými teplotami (140 °C, 160 °C, 180 °C, 200 °C). Kontrolka bude blikat, zatímco se zařízení zahřívá, a po dosažení požadované teploty zůstane svítit nepřetržitě.
5. Po 5 sekundách bez stisknutí jakéhokoli tlačítka se kulma automaticky uzamkne. Dvojitým stisknutím tlačítka zap/vyp ji odemknete.
6. Rozdělte si vlasy na prameny. Vezměte si prameny o délce 3–4 cm a omotejte je kolem kulmy.

VAROVÁNÍ: Dávejte pozor, aby se hlava nedotýkala pokožky hlavy, mohlo by dojít k popálení.

7. Držte pramen natočený asi 5–8 sekund.
8. Sejměte hlavu a pro zafixování kudrlin ji nechte natočenou, dokud zcela nevychladne.
9. Pročešte si kudrlinky pro přirozenější vzhled.
10. Po dokončení používání zařízení jej odemknete, vypněte jej stisknutím tlačítka napájení na několik sekund a odpojte jej ze zásuvky.
11. Stiskněte uvolňovací tlačítka pro vyjmutí kulmy a/nebo hlavy s úhlem 90 stupňů.

4. ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

- Před čištěním zařízení vypněte a odpojte jej od elektrické zásuvky.
- Před čištěním nebo uložením zařízení umístěte na tepelně odolný povrch, dokud nevychladne.
- Čistěte pouze vlhkým (ne mokrým), měkkým a čistým hadříkem.
- Neponořujte spotřebič do vody ani do žádné jiné kapaliny.
- Neomotávejte si kabel kolem těla ani hlavy kulmy, mohlo by dojít k poškození.
- Přístroj skladujte na suchém a bezpečném místě mimo dosah dětí.

5. ŘEŠENÍ PROBLÉMU

PROBLÉM	MOŽNÉ PŘÍČINY	MOŽNÁ ŘEŠENÍ
Kulma se nezapne	Není správně připojen k elektrické zásuvce	Zkontrolujte, zda je zásuvka pod napětím, a správně ji zapojte.
	Nestiskli jste tlačítko napájení	Stiskněte a podržte tlačítko napájení pro zapnutí zařízení.
Hlava s úhlem 90 stupňů nesedí	Snažíte se natočit hlavu špatným směrem	Všimněte si značek na 90stupňové hlavě. S tlačítkem zapnutí/vypnutí na hlavním těle směrem k sobě byste měli 90stupňovou hlavu umístit otočením proti směru hodinových ručiček.
Kulma se nehodí	Snažíte se špatně umístit hlavu.	Kulma na vlasy má specifický tvar, který se nasazuje na hlavici nebo 90stupňovou hlavu. Pro správné umístění se řiďte značkami na nastavci.

VAROVÁNÍ:

Nepokoušejte se kulmu opravovat sami. Pokud problém přetrvává i po provedení popsanych kontrol, obraťte se na autorizovaný personál, prodejnu, kde jste výrobek zakoupili, nebo na oficiální zákaznický servis společnosti Cecotec.

6. RECYKLACE ELEKTRICKÝCH A ELEKTRONICKÝCH ZAŘÍZENÍ



Tento symbol označuje, že v souladu s platnými předpisy musí být výrobek a/nebo baterie likvidovány odděleně od domovního odpadu. Po skončení životnosti výrobku byste měli baterie vyjmout a odvézt je na sběrné místo určené místními úřady.



Pro podrobné informace o nejvhodnějším způsobu likvidace elektrických a elektronických zařízení a/nebo baterií by se spotřebitelé měli obrátit na své místní

úřady.

Dodržování výše uvedených pokynů pomůže chránit životní prostředí.

7. AUTORSKÁ PRÁVA

Práva duševního vlastnictví k textům v této příručce patří společnosti CECOTEC INNOVACIONES, SL. Všechna práva jsou vyhrazena. Obsah této publikace nesmí být, ať už zcela nebo zčásti, reprodukován, ukládán do vyhledávacího systému, přenášen ani distribuován žádnými prostředky (elektronickými, mechanickými, kopírováním, nahráváním nebo podobnými) bez předchozího souhlasu společnosti CECOTEC INNOVACIONES, SL.

8. ZJEDNODUŠENÉ PROHLÁŠENÍ O SHODĚ EU



Společnost Cecotec Innovaciones tímto prohlašuje, že tento výrobek splňuje základní požadavky a další příslušná ustanovení předpisů platných v Evropské unii. Tento výrobek byl navržen, vyroben a testován v souladu s požadovanými bezpečnostními a kvalitativními normami. Úplné znění prohlášení EU o shodě naleznete na následující webové adrese: <https://cecotec.es/es/information/declaration-of-conformity>

1. PARÇALAR VE BİLEŞENLER

Şekil 1

1. 32mm kafa
 - a. Hizalama işareti
2. 90 Derece Baş
 - b. Kıvrırma başlığı bağlantısı
 - c. Bukle başlığı serbest bırakma düğmesi
 - d. Bukle maşası gövdesiyle hizalama işareti
 - e. Bukle maşasının gövdesine bağlantı parçası
3. Bukle maşası gövdesi
 - f. Bukle başlığı serbest bırakma düğmesi/90 Derece
 - g. Sıcaklık/Kilit Gösterge Işıkları
 - h. Açma/Kapama/Sıcaklık Değiştirme Düğmesi
 - i. 360° dönebilen kablo

NOT:

Bu kılavuzda yer alan grafikler şematik gösterimlerdir ve üründeki grafiklerle tam olarak uyumlayabilir.

2. KULLANMADAN ÖNCE

- Bu cihaz, taşıma sırasında korumak için tasarlanmış bir ambalajla gelir. Cihazı kutusundan çıkarın ve tüm ambalaj malzemelerini çıkarın. Gelecekte taşımanız gerekirse cihazın hasar görmesini önlemek için orijinal kutuyu ve diğer ambalaj malzemelerini güvenli bir yerde saklamak isteyebilirsiniz. Orijinal ambalajı atmak isterseniz, lütfen tüm öğeleri uygun şekilde geri dönüştürdüğünüzden emin olun.
- Tüm parçaların ve bileşenlerin dahil olduğundan ve iyi durumda olduğundan emin olun. Herhangi biri eksikse veya kötü durumdaysa, derhal Cecotec'in resmi Teknik Destek Servisi ile iletişime geçin.
- Ekipmanınızın yardım talebinde bulunmanız durumunda uygun şekilde izlenebilirliğini sağlamak için seri numarasını üründen çıkarmayın.

Kutu içeriği

- SurfCare 3200 TwistWaves
- 32 mm kafa
- 90 Derece Baş
- Termal kasa

- Eldiven
- 2 klip

3. OPERASYON

Cihazı kullanmadan önce saçların temiz ve kuru olması gerekir.

1. Eğer maşayı 90° açıyla kullanmak istiyorsanız, önce 90 derecelik başlığı, sonra maşa başlığını takın.
2. Eğer maşayı düz olarak kullanmak istiyorsanız, maşa başlığını doğrudan vücudunuza yerleştirin.
3. Fişi prize takın ve cihazı açmak için açma/kapama düğmesine basın.
4. Dört mevcut sıcaklık (140°C, 160°C, 180°C, 200°C) arasında geçiş yapmak için açma/kapama düğmesine tekrar tekrar basın. Cihaz ısınırken gösterge ışığı yanıp sönecek ve istenen sıcaklığa ulaşıldığında sabit kalacaktır.
5. Hiçbir düğmeye basmadan 5 saniye geçtikten sonra, maşa otomatik olarak kilitlenecektir. Kilidi açmak için açma/kapama düğmesine iki kez basın.
6. Saçınızı tutamlara ayırın. 3-4 cm'lik tutamlar alın ve bunları maşanın etrafına sarın.

UYARI: Başın saç derisine temas etmemesine dikkat edin, yanabilir.

7. Saçınızı yaklaşık 5-8 saniye kadar sarılı tutun.
8. Saçın başını çıkarın ve bukleyi sabitlemek için tamamen soğuyana kadar rulo halinde tutun.
9. Daha doğal bir görünüm için buklelerinizi tarayın.
10. Cihazınızı kullanmayı bitirdiğinizde kilidini açın, güç düğmesine birkaç saniye basarak kapatın ve fişini prizden çekin.
11. Bukle başlığını ve/veya 90 derece başlığını çıkarmak için serbest bırakma düğmelerine basın.

4. TEMİZLİK VE BAKIM

- Temizlemeden önce cihazınızı kapatın ve fişini prizden çekin.
- Temizlemeden veya saklamadan önce cihazınızı soğuyana kadar ısıya dayanıklı bir yüzey üzerinde tutun.
- Sadece nemli (ıslak değil), yumuşak ve temiz bir bezle temizleyin.
- Cihazı suya veya başka bir sıvıya batırmayın.
- Kabloyu vücudunuza veya saçınızı kıvırdığınız başınıza dolamayın, aksi takdirde zarar görebilirsiniz.
- Cihazı çocukların erişemeyeceği, kuru ve güvenli bir yerde saklayın.

5. PROBLEM ÇÖZME

SORUN	OLASI NEDENLER	MÜMKÜN ÇÖZÜMLER
Bukle maşası açılmıyor	Elektrik prizine düzgün bir şekilde bağlanmamış	Prizde elektrik olduğunu kontrol edin ve fişi doğru şekilde takın.
	Güç düğmesine basmadınız	Cihazı açmak için güç düğmesini basılı tutun.
90 Derece başlığı uymuyor	Başınızı yanlış yöne doğru konumlandırmaya çalışıyorsunuz	90 derecelik kafa üzerindeki işaretlere dikkat edin. Ana gövdedeki açma/kapama düğmesi size bakacak şekilde, 90 derecelik kafa saat yönünün tersine döndürülerek konumlandırılmalıdır.
Bukle başlığı uymuyor	Başınızı yanlış konumlandırmaya çalışıyorsunuz.	Bukle maşası aparatı, namluya veya 90 derecelik başlığa uyan belirli bir şekle sahiptir. Doğru şekilde yerleştirmek için aparat üzerindeki işaretlere bakın.

UYARI:

Bukle maşasını kendiniz tamir etmeye çalışmayın. Açıklanan kontrolleri yaptıktan sonra sorun devam ederse, yetkili personele, ürünü satın aldığınız mağazaya veya Cecotec'in resmi Müşteri Hizmetlerine başvurun.

6. ELEKTRİKLİ VE ELEKTRONİK EKİPMANLARIN GERİ DÖNÜŞÜMÜ



Bu sembol, geçerli düzenlemelere uygun olarak, ürünün ve/veya pilin evsel atıklardan ayrı olarak atılması gerektiğini gösterir. Bu ürün kullanım ömrünün sonuna ulaştığında, pilleri çıkarmalı ve yerel yetkililer tarafından belirlenen bir toplama noktasına götürmelisiniz.



Elektrikli ve elektronik cihazların ve/veya pillerin en uygun şekilde nasıl bertaraf edileceğine ilişkin ayrıntılı bilgi için tüketicilerin yerel yetkililere başvurmaları

gerekir.

Yukarıdaki kurallara uymak çevrenin korunmasına yardımcı olacaktır.

7. TELİF HAKKI

Bu kılavuzdaki metinlerin fikri mülkiyet hakları CECOTEC INNOVACIONES, SL'ye aittir. Tüm hakları saklıdır. Bu yayının içeriği, CECOTEC INNOVACIONES, SL'nin önceden izni olmadan tamamen veya kısmen çoğaltılamaz, bir erişim sisteminde saklanamaz, herhangi bir yolla (elektronik, mekanik, fotokopi, kayıt veya benzeri) iletilemez veya dağıtılamaz.

8. BASİTLEŞTİRİLMİŞ AB UYGUNLUK BEYANI



Cecotec Innovaciones, bu ürünün Avrupa Birliği'nde geçerli yönetmeliklerin temel gerekliliklerine ve diğer ilgili hükümlerine uyduğunu beyan eder. Bu ürün, gerekli güvenlik ve kalite standartlarına uygun olarak tasarlanmış, üretilmiş ve test edilmiştir. AB Uygunluk Beyanının tam metni şu web adresinde bulunabilir: <https://cecotec.es/es/information/declaration-of-conformity>

1. ΜΕΡΗ ΚΑΙ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ

Σχήμα 1

1. Κεφαλή 32 χιλιοστών
 - a. Σημάδι ευθυγράμμισης
2. Κεφαλή 90 μοιρών
 - b. Σύνδεσμος κεφαλής καμπύλωσης
 - c. Κουμπί απελευθέρωσης κεφαλής μπούκλας
 - d. Σημάδι ευθυγράμμισης με το σώμα του σίδερου για μπούκλες
 - e. Σύνδεσμος στο σώμα του σίδερου για μπούκλες
3. Σώμα για μπούκλες
 - f. Κουμπί απελευθέρωσης κεφαλής curling/90 μοίρες
 - g. Ενδεικτικές λυχνίες θερμοκρασίας/κλειδώματος
 - h. Κουμπί ενεργοποίησης/απενεργοποίησης/αλλαγής θερμοκρασίας
 - i. Περιστρεφόμενο καλώδιο 360°

ΣΗΜΕΙΩΜΑ:

Τα γραφικά σε αυτό το εγχειρίδιο είναι σχηματικές αναπαραστάσεις και ενδέχεται να μην αντιστοιχούν ακριβώς σε αυτά που απεικονίζονται στο προϊόν.

2. ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΤΗ ΧΡΗΣΗ

- Αυτή η συσκευή διατίθεται σε συσκευασία σχεδιασμένη να την προστατεύει κατά τη μεταφορά. Αφαιρέστε τη συσκευή από το κουτί της και αφαιρέστε όλα τα υλικά συσκευασίας. Ίσως θελήσετε να αποθηκεύσετε το αρχικό κουτί και άλλα είδη συσκευασίας σε ασφαλές μέρος για να αποφύγετε ζημιές στη συσκευή σε περίπτωση που χρειαστεί να τη μεταφέρετε στο μέλλον. Εάν επιθυμείτε να απορρίψετε την αρχική συσκευασία, βεβαιωθείτε ότι έχετε ανακυκλώσει όλα τα είδη σωστά.
- Βεβαιωθείτε ότι όλα τα εξαρτήματα και τα εξαρτήματα περιλαμβάνονται και βρίσκονται σε καλή κατάσταση. Εάν λείπουν ή βρίσκονται σε κακή κατάσταση, επικοινωνήστε αμέσως με την επίσημη Υπηρεσία Τεχνικής Υποστήριξης της Cecotec.
- Μην αφαιρείτε τον σειριακό αριθμό από το προϊόν για να διατηρήσετε την ορθή ιχνηλασιμότητα του εξοπλισμού σας σε περίπτωση που ζητήσετε βοήθεια.

Περιεχόμενα κουτιού

- SurfCare 3200 TwistWaves
- Κεφαλή 32 χιλιοστών
- Κεφαλή 90 μοιρών

- Θερμική θήκη
- Γάντι
- 2 κλιπ

3. ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

Τα μαλλιά πρέπει να είναι καθαρά και στεγνά πριν από τη χρήση της συσκευής.

1. Αν θέλετε να χρησιμοποιήσετε το σίδερο για μπούκλες στις 90°, συνδέστε πρώτα την κεφαλή 90 μοιρών και μετά την κεφαλή για μπούκλες.
2. Αν θέλετε να χρησιμοποιήσετε το σίδερο για μπούκλες ευθεία, τοποθετήστε την κεφαλή για μπούκλες απευθείας στο σώμα.
3. Συνδέστε το φισ στην πρίζα και πατήστε το κουμπί ενεργοποίησης/απενεργοποίησης για να ενεργοποιήσετε τη συσκευή.
4. Πατήστε επανειλημμένα το κουμπί ενεργοποίησης/απενεργοποίησης για να μεταβείτε κυκλικά στις τέσσερις διαθέσιμες θερμοκρασίες (140°C, 160°C, 180°C, 200°C). Η ενδεικτική λυχνία θα αναβοσβήνει ενώ η συσκευή θερμαίνεται και θα παραμείνει σταθερά αναμμένη όταν επιτευχθεί η επιθυμητή θερμοκρασία.
5. Μετά από 5 δευτερόλεπτα χωρίς να πατήσετε κανένα κουμπί, το σίδερο για μπούκλες θα κλειδώνει αυτόματα. Πατήστε δύο φορές το κουμπί ενεργοποίησης/απενεργοποίησης για να ξεκλειδώσετε.
6. Χωρίστε τα μαλλιά σας σε τούφες. Πάρτε τούφες 3-4 εκ. και τυλίξτε τες γύρω από το σίδερο για μπούκλες.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Προσέξτε να μην αγγίξει το κεφάλι το τριχωτό της κεφαλής, γιατί μπορεί να καεί.

7. Κρατήστε την κλωστή τυλιγμένη για περίπου 5-8 δευτερόλεπτα.
8. Αφαιρέστε την κεφαλή και, για να σταθεροποιήσετε την μπούκλα, κρατήστε την τυλιγμένη μέχρι να κρυώσει εντελώς.
9. Χτενίστε τις μπούκλες σας για πιο φυσική εμφάνιση.
10. Όταν τελειώσετε με τη χρήση της συσκευής, ξεκλειδώστε την, απενεργοποιήστε την πατώντας το κουμπί λειτουργίας για λίγα δευτερόλεπτα και αποσυνδέστε την από την πρίζα.
11. Πατήστε τα κουμπιά απελευθέρωσης για να αφαιρέσετε την κεφαλή κυρτώματος ή/και την κεφαλή 90 μοιρών.

4. ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

- Απενεργοποιήστε και αποσυνδέστε τη συσκευή από την πρίζα πριν τον καθαρισμό.
- Τοποθετήστε τη συσκευή σε μια ανθεκτική στη θερμότητα επιφάνεια μέχρι να κρυώσει πριν την καθαρίσετε ή την αποθηκεύσετε.

- Καθαρίστε μόνο με ένα υγρό (όχι βρεγμένο), μαλακό, καθαρό πανί.
- Μην βυθίζετε τη συσκευή σε νερό ή σε οποιοδήποτε άλλο υγρό.
- Μην τυλίγεται το καλώδιο γύρω από το σώμα σας ή το κεφάλι σας για μπούκλες, καθώς αυτό μπορεί να προκαλέσει ζημιά.
- Φυλάξτε τη συσκευή σε ένα ξηρό, ασφαλές μέρος, μακριά από παιδιά.

5. ΕΠΙΛΥΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ

ΠΡΟΒΛΗΜΑ	ΠΙΘΑΝΕΣ ΑΙΤΙΕΣ	ΠΙΘΑΝΕΣ ΛΥΣΕΙΣ
Το σίδερο για μπούκλες δεν ανάβει	Δεν είναι σωστά συνδεδεμένο στην πρίζα	Ελέγξτε ότι η πρίζα τροφοδοτείται με ρεύμα και συνδέστε σωστά το φις.
	Δεν έχετε πατήσει το κουμπί λειτουργίας	Πατήστε παρατεταμένα το κουμπί λειτουργίας για να ενεργοποιήσετε τη συσκευή.
Η κεφαλή 90 μοιρών δεν ταιριάζει	Προσπαθείς να τοποθετήσεις το κεφάλι προς τη λάθος κατεύθυνση	Σημειώστε τα σημάδια στην κεφαλή 90 μοιρών. Με το κουμπί ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης στο κύριο σώμα στραμμένο προς τα εσάς, η κεφαλή 90 μοιρών θα πρέπει να τοποθετηθεί περιστρέφοντάς την αριστερόστροφα.
Η κεφαλή μπούκλας δεν ταιριάζει	Προσπαθείτε να τοποθετήσετε το κεφάλι σας λανθασμένα.	Το εξάρτημα για σίδερο για μπούκλες έχει ένα συγκεκριμένο σχήμα που εφαρμόζει στον κύλινδρο ή στην κεφαλή 90 μοιρών. Ανατρέξτε στις σημάνσεις στο εξάρτημα για να το τοποθετήσετε σωστά.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:

Μην επιχειρήσετε να επισκευάσετε μόνοι σας το σίδερο για μπούκλες. Εάν το πρόβλημα επιμένει μετά την εκτέλεση των ελέγχων που περιγράφονται, επικοινωνήστε με εξουσιοδοτημένο προσωπικό, το κατάστημα από το οποίο αγοράσατε το προϊόν ή την επίσημη Εξυπηρέτηση Πελατών της Secotec.

6. ΑΝΑΚΥΚΛΩΣΗ ΗΛΕΚΤΡΙΚΟΥ ΚΑΙ ΗΛΕΚΤΡΟΝΙΚΟΥ ΕΞΟΠΛΙΣΜΟΥ



Αυτό το σύμβολο υποδεικνύει ότι, σύμφωνα με τους ισχύοντες κανονισμούς, το προϊόν ή/και η μπαταρία πρέπει να απορρίπτονται ξεχωριστά από τα οικιακά απορρίμματα. Όταν το προϊόν φτάσει στο τέλος της ωφέλιμης ζωής του, θα πρέπει να αφαιρέσετε τις μπαταρίες και να τις παραδώσετε σε σημείο συλλογής που έχει οριστεί από τις τοπικές αρχές.

Για λεπτομερείς πληροφορίες σχετικά με τον καταλληλότερο τρόπο απόρριψης ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού ή/και μπαταριών, οι καταναλωτές θα πρέπει να επικοινωνήσουν με τις τοπικές αρχές.

Η τήρηση των παραπάνω οδηγιών θα βοηθήσει στην προστασία του περιβάλλοντος.

7. ΠΝΕΥΜΑΤΙΚΑ ΔΙΚΑΙΩΜΑΤΑ

Τα δικαιώματα πνευματικής ιδιοκτησίας επί των κειμένων αυτού του εγχειριδίου ανήκουν στην CECOTEC INNOVACIONES, SL. Με επιφύλαξη παντός δικαιώματος. Απαγορεύεται η αναπαραγωγή, η αποθήκευση σε σύστημα ανάκτησης, η μετάδοση ή η διανομή του περιεχομένου αυτής της έκδοσης, εν όλω ή εν μέρει, με οποιονδήποτε τρόπο (ηλεκτρονικό, μηχανικό, φωτοτυπικό, ηχογραφητικό ή παρόμοιο) χωρίς την προηγούμενη άδεια της CECOTEC INNOVACIONES, SL.

8. ΑΠΛΟΠΟΙΗΜΕΝΗ ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΕΕ



Η Cecotec Innovaciones δηλώνει με την παρούσα ότι το παρόν προϊόν συμμορφώνεται με τις βασικές απαιτήσεις και άλλες σχετικές διατάξεις των κανονισμών που ισχύουν στην Ευρωπαϊκή Ένωση. Το παρόν προϊόν έχει σχεδιαστεί, κατασκευαστεί και δοκιμαστεί σύμφωνα με τα απαιτούμενα πρότυπα ασφάλειας και ποιότητας. Το πλήρες κείμενο της Δήλωσης Συμμόρφωσης ΕΕ βρίσκεται στην ακόλουθη διεύθυνση ιστού: <https://cecotec.es/es/information/declaration-of-conformity>

1. PECES I COMPONENTS

Fig. 1

1. Capçal de 32 mm
 - a. Marca d'alineació
2. Capçal 90Degree
 - b. Connector del capçal arrissador
 - c. Botó d'alliberament del capçal arrissador
 - d. Marca d'alineació amb el cos del arrissador
 - e. Connector al cos del arrissador
3. Cos del arrissador
 - f. Botó d'alliberament del capçal arrissador/90Degree
 - g. Llums indicadors de temperatura/bloqueig
 - h. Botó d'encesa/apagada/canvi de temperatura
 - i. Cable giratori 360 °

NOTA:

Els gràfics d'aquest manual són representacions esquemàtiques i potser no coincideixen exactament amb els del producte.

2. ABANS DE FER SERVIR

- Aquest aparell presenta un embalatge dissenyat per protegir-lo durant el transport. Traieu l'aparell de la vostra caixa i retireu tot el material d'embalatge.
- Assegureu-vos que totes les peces i els components estan inclosos i en bon estat.
- No traieu el número de sèrie del producte per mantenir una traçabilitat correcta del vostre equip en cas de sol·licitar assistència.

Contingut de la caixa

- SurfCare 3200 TwistWaves
- Capçal 32 mm
- Capçal 90Degree
- Estoig tèrmic
- Guant
- 2 clips

3. FUNCIONAMENT

El cabell ha d'estar net i sec abans de fer servir l'aparell.

1. Si voleu utilitzar el indicador a 90°, col·loqueu primer el capçal 90Degree i, a continuació, el capçal encaminador.
2. Si voleu utilitzar el arriador recte, col·loqueu directament el capçal arriador sobre el cos.
3. Connecteu l'endoll a la presa de corrent i premeu el botó d'encesa/apagada per engegar el dispositiu.
4. Premeu repetidament el botó d'encesa/apagada per canviar la temperatura entre les 4 disponibles (140 °C, 160 °C, 180 °C, 200 °C). La llum indicadora parpelleja mentre el dispositiu s'escalfa i es queda fixa quan hagi arribat a la temperatura.
5. Després de 5 segons sense prémer cap botó, el arriador es bloquejarà automàticament. Premeu dues vegades el botó d'encesa/apagada per desbloquejar-lo.
6. Dividiu els cabells en seccions. Agafi flocs de pèl d'uns 3-4 cm i enrotllats sobre el capçal arriador.

AVÍS: Aneu amb compte que el capçal no toqui el cuir cabellut, podria cremar-se.

7. Mantingueu el floc enrotllat uns 5-8 segons.
8. Traieu el capçal i, per fixar el ris, mantingueu-lo enrotllat fins que es refredi del tot.
9. Pentineu els rínxols si voleu donar un aspecte més natural.
10. Quan acabeu d'utilitzar el dispositiu, desbloquegeu-lo, apagueu-lo prement el botó d'encesa/apagada durant uns segons i desconnecteu-lo de la presa de corrent.
11. Premeu els botons d'alliberament per retirar el capçal arriador i/o el capçal 90Degree.

4. NETEJA I MANTENIMENT

- Apagueu i desconnecteu el dispositiu de la presa de corrent abans de netejar-lo.
- Col·loqueu el dispositiu sobre una superfície resistent a la calor fins que es refredi abans de netejar-lo o desar-lo.
- Netegeu-lo exclusivament amb un drap humitejat (no mullat), suau i net.
- No submergeu l'aparell en aigua ni en cap altre líquid.
- No enrotlli el cable al voltant del cos ni el capçal arriador, podria danyar-se.
- Deseu el dispositiu en un lloc sec i segur on estigui fora de l'abast dels nens.

5. RESOLUCIÓ DE PROBLEMES

PROBLEMA	POSSIBLES CAUSES	POSSIBLES SOLUCIONS
El arrissador no s'encén	No està correctament connectada a la presa de corrent	Comproveu que la presa té corrent i connecteu l'endoll correctament
	No heu premut el botó d'encesa	Mantingueu premut el botó d'encesa/apagada per engegar el dispositiu
El capçal 90Degree no encaixa	Està intentant col·locar el capçal en el sentit erroni	Fixeu-vos en les marques de col·locació del capçal 90Degree. Amb el botó d'encesa/apagada del cos principal mirant cap amunt, el capçal 90Degree s'ha de col·locar fent el gir cap a l'esquerra
El capçal arrissador no encaixa	Està intentant col·locar el capçal de manera errònia	El capçal arrissador té una forma específica de col·locació al cos o al capçal 90Degree. Fixeu-vos en les marques del capçal per col·locar-lo correctament.

ADVERTIMENT:

No intenteu reparar el arrissador vostè mateix. Si el problema persisteix després d'haver realitzat les comprovacions descrites, poseu-vos en contacte amb personal autoritzat, amb la botiga on va comprar el producte o amb el Servei d'Atenció al Client oficial de Cecotec.

6. RECICLATGE D'APARELLS ELÈCTRICS I ELECTRÒNICS



Aquest símbol indica que, d'acord amb les normatives aplicables, el producte i/o la bateria s'han de rebutjar de manera independent dels residus domèstics. Quan aquest producte arribi al final de la seva vida útil, hauràs d'extreure les piles/bateries/acumuladors i portar-lo a un punt de recollida designat per les autoritats locals.

Per obtenir informació detallada sobre la forma més adequada de rebutjar els aparells elèctrics i electrònics i/o les bateries corresponents, el consumidor haurà de contactar amb les autoritats locals.

El compliment de les pautes anteriors ajudarà a protegir el medi ambient.

7. COPYRIGHT

Els drets de propietat intel·lectual sobre els textos del manual pertanyen a CECOTEC INNOVACIONES, SL. Queden reservats tots els drets. El contingut d'aquesta publicació no podrà, ni en part ni íntegrament, reproduir-se, emmagatzemar-se en un sistema de recuperació, transmetre's o distribuir-se per cap mitjà (electrònic, mecànic, fotocòpia, enregistrament o similar) sense la prèvia autorització de CECOTEC INNOVACIONES, SL.

8. DECLARACIÓ UE DE CONFORMITAT SIMPLIFICADA



Per la present, Cecotec Innovaciones declara que aquest producte compleix els requisits essencials i altres disposicions rellevants de les normatives aplicables a la Unió Europea. Aquest producte ha estat dissenyat, fabricat i provat amb el compliment dels estàndards de seguretat i qualitat requerits.

El text complet de la Declaració de Conformitat de la UE es pot trobar a la següent adreça web: <https://cecotec.es/es/information/declaration-of-conformity>

1. ALKATRÉSZEK ÉS KOMPONENSEK

Ábra 1

1. 32 mm-es fej
 - a. Igazítási jelölés
2. 90 Fokos fej
 - b. Göndörítőfej csatlakozó
 - c. Göndörítőfej kioldó gomb
 - d. A göndörítő elemmel való összehangolás jele
 - e. Csatlakozó a göndörítő elemhez
3. Hajsütővas markolat
 - f. 90Degree / göndörítő fej kioldógombja
 - g. Hőmérséklet/zár jelzőfények
 - h. Be/kikapcsoló/hőmérsékletváltó gomb
 - i. 360°-os forgatható kábel

MEGJEGYZÉS:

Az ebben a kézikönyvben található grafikák sematikus ábrázolások, és előfordulhat, hogy nem egyeznek pontosan a termék képeivel..

2. HASZNÁLAT ELŐTT

- Ez a készülék a biztonságos szállítását szolgáló csomagolásban van. Vegye ki a készüléket a dobozából és távolítsa el az összes csomagolóanyagot. Tárolhatja az eredeti dobozt és csomagolást, hogy elkerülje a készülék sérülését, ha a jövőben szállítania kell. Ha megszeretné semmisíteni az eredeti csomagolást, győződjön meg róla, hogy minden elemet megfelelően újrahasznosít.
- Győződjön meg róla, hogy minden alkatrész megvan és hogy jó állapotban vannak. Ha bármelyik hiányozna vagy nem megfelelő állapotban van, kérjük azonnal lépjen kapcsolatba a Cecotec Műszaki Ügyfélszolgálatával.
- Ne távolítsa el a sorozatszámot a termékről, hogy fenntartsa a berendezés megfelelő nyomon követhetőségét arra az esetre, ha segítségre lenne szüksége.

A csomag tartalma

- SurfCare 3200 TwistWaves
- 32 mm-es fej
- 90 Fokos fej
- Termikus tok

- Kesztyű
- 2 klip

3. ÜZEMELTETÉS

A készülék használata előtt a hajnak tisztának és száraznak kell lennie.

1. Ha a hajsütőt 90 fokos szögben szeretné használni, először helyezze fel a 90 fokos fejet, majd a hajsütő fejet.
2. Ha egyenes göndörítőt szeretne használni, helyezze a göndörítőfejet közvetlenül a testre.
3. Dugja be a dugót a konnektorba, és nyomja meg a be/kikapcsoló gombot a készülék bekapcsolásához.
4. A be/kikapcsoló gomb ismételt megnyomásával a hőmérsékletet a 4 elérhető hőmérséklet (140°C, 160°C, 180°C, 200°C) között változtathatja. A jelzőfény villogni fog, amíg a készülék melegszik, és állandóan világít, amikor elérte a hőmérsékletet.
5. Ha 5 másodpercig nem nyomja meg a gombot, a göndörítő automatikusan lezáródik. Nyomja meg kétszer a be/kikapcsoló gombot a feloldáshoz.
6. Össza a haját szakaszokra. Vegyünk 3-4 cm hosszú hajszállakat, és tekerjük át a hajcsavaró fejre.

MEGJEGYZÉS: Vigyázzon, hogy a fej ne érjen a fejbőréhez, megégetheti magát.

7. Tartsa a zárat feltekerve 5-8 másodpercig.
8. Vegye ki a fejet, és a göndörség rögzítése érdekében tartsa feltekerve, amíg teljesen kihűl.
9. Fésülje meg a fűrtöket, ha természetesebb megjelenést szeretne.
10. Ha befejezte a készülék használatát, oldja fel, kapcsolja ki a be-/kikapcsoló gomb néhány másodpercig tartó megnyomásával, majd húzza ki a konnektorból.
11. Nyomja meg a kioldógombokat a göndörítőfej és/vagy a 90 fokos fej eltávolításához.

4. TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

- Tisztítás vagy javítás előtt kapcsolja ki a készüléket, és húzza ki a konnektorból.
- Tisztítás vagy tárolás előtt helyezze a készüléket hőálló felületre, amíg le nem hűl.
- Kizárólag nedves (nem nedves), puha és tiszta ruhával törölje le.
- Ne merítse a készüléket vízbe vagy más folyadékba.
- Ne tekerje a zsinórt a test vagy a göndörítőfej köré, mert ez károsíthatja azt.
- Tárolja a készüléket száraz, biztonságos helyen, ahol gyermekektől elzárva van.

5. HIBAELHÁRÍTÁS

Probléma	Lehetséges ok	Lehetséges megoldások
A hajsütővas nem kapcsol be	A hálózati adapter nincs megfelelően csatlakoztatva.	Ellenőrizze, hogy az aljzat feszültség alatt áll-e, és csatlakoztassa helyesen a dugót.
	Nem nyomta meg a bekapcsológombot	Nyomja meg és tartsa lenyomva a bekapcsológombot az eszköz bekapcsolásához
A 90 fokos fej nem illeszkedik	Az fejet rossz irányba próbálja pozicionálni.	Figyelje meg a 90 fokos fejen lévő pozicionáló jeleket. A fődarabon lévő be-/kikapcsoló gombot Ön felé fordítva, a 90 fokos fejet balra fordítva kell elhelyezni.
A göndörítő fej nem illeszkedik	Rosszul próbálja a fejet felhelyezni.	A göndörítő fejet sajátos módon lehet a főelemre vagy a 90 fokos fejre helyezni. A helyes pozicionáláshoz vegye figyelembe a fej jelöléseit.

FIGYELMEZTETÉSEK:

Ne próbálja meg saját maga megjavítani a hajsütővasat. Ha a probléma a fent leírt ellenőrzések elvégzése után sem szűnik meg, forduljon az erre felhatalmazott személyzethez, a termék vásárlását végző üzlethez vagy a Cecotec műszaki segítségnyújtó szolgálatához.

6. ELEKTROMOS ÉS ELEKTRONIKUS BERENDEZÉSEK ÚJRAHASZNOSÍTÁSA



Ez a szimbólum azt jelzi, hogy a vonatkozó előírásoknak megfelelően a terméket és/vagy az akkumulátort a háztartási hulladéktól elkülönítve kell kezelni. Amikor ez a termék eléri élettartamának végét, távolítsa el az elemeket/akkumulátorokat, és vigye el a helyi hatóságok által kijelölt gyűjtőhelyre.



Az elektromos és elektronikus eszközök, valamint az azokhoz tartozó elemek megfelelő hulladékkezelésének részletes módjáról a fogyasztók a helyi

önkormányzatoknál tájékozódhatnak.

A fenti iránymutatások betartása hozzájárul a környezet védelméhez.

7. COPYRIGHT

A jelen kézikönyvben szereplő szövegek szellemi tulajdonjoga a CECOTEC INNOVACIONES, S.L. tulajdonát képezi. A jelen kiadvány tartalma a CECOTEC INNOVACIONES, S.L. előzetes engedélye nélkül sem részben, sem egészben nem reprodukálható, nem tárolható lekérdező rendszerben, nem továbbítható és nem terjeszthető semmilyen módon (elektronikus, mechanikus, fénymásoló, hangfelvétel vagy hasonló).

8. EGYSZERŰSÍTETT MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT



A Cecotec Innovations ezúton kijelenti, hogy ez a termék megfelel az Európai Unióban alkalmazandó alapvető követelményeknek és egyéb vonatkozó rendelkezéseknek. Ezt a terméket az előírt biztonsági és minőségi szabványoknak megfelelően tervezték, gyártották és tesztelték. Az EU-megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege a következő weboldalon

található: <https://cecotec.es/es/information/declaration-of-conformity>.

1. الأجزاء والمكونات

الشكل 1

1. رأس 32 مم
 - a. علامة المحاذاة
2. رأس يزاوية 90 درجة
 - b. موصل رأس التجعيد
 - c. زر تحرير رأس التجعيد
 - d. علامة المحاذاة مع جسم مكواة التجعيد
 - e. موصل لجسم مكواة التجعيد
3. جسم مكواة التجعيد
 - f. زر تحرير رأس التجعيد/90 درجة
 - g. أضواء مؤشر درجة الحرارة/القفز
 - h. زر التشغيل/الإيقاف/تغيير درجة الحرارة
 - i. كابل دوار 360 درجة

ملحوظة:

الرسومات الموجودة في هذا الدليل عبارة عن تمثيلات تخطيطية وقد لا تتطابق تمامًا مع تلك الموجودة على المنتج.

2. قبل الاستخدام

- يأتي هذا الجهاز في عبوة مصممة لحمايته أثناء النقل. أخرج الجهاز من علبته وأزل جميع مواد التغليف. يُنصح بتخزين العلبة الأصلية ومواد التغليف الأخرى في مكان آمن لمنع تلف الجهاز عند نقله مستقبلاً. إذا كنت ترغب في التخلص من العبوة الأصلية، يُرجى التأكد من إعادة تدوير جميع المواد بشكل صحيح.
- تأكد من أن جميع القطع والمكونات متضمنة وفي حالة جيدة. في حال وجود أي منها مفقود أو في حالة سيئة، تواصل مع خدمة الدعم الفني الرسمية لشركة Cecotec فوراً.
- لا تقم بإزالة الرقم التسلسلي من المنتج للحفاظ على إمكانية تتبع معدتك بشكل صحيح في حالة طلب المساعدة.

محتويات الصندوق

- SurfCare 3200 TwistWaves
- رأس 32 ملم
- رأس يزاوية 90 درجة
- العلبة الحرارية
- قفاز
- 2 مقطع

3. التشغيل

- يجب أن يكون الشعر نظيفًا وجافًا قبل استخدام الجهاز.
1. إذا كنت ترغبين في استخدام مكواة التجعيد بزاوية 90 درجة، قومي أولاً بتثبيت رأس 90 درجة، ثم رأس التجعيد.
 2. إذا كنت ترغبين في استخدام مكواة التجعيد بشكل مستقيم، ضعي رأس التجعيد مباشرة على الجسم.
 3. قم بتوصيل القابس بمأخذ الطاقة واضغط على زر التشغيل/الإيقاف لتشغيل الجهاز.
 4. اضغط على زر التشغيل/الإيقاف بشكل متكرر للتبديل بين درجات الحرارة الأربع المتاحة (140 درجة مئوية، 160 درجة مئوية، 180 درجة مئوية، 200 درجة مئوية). سيومض مؤشر الجهاز أثناء التسخين، وبطل مضاء عند الوصول إلى درجة الحرارة المطلوبة.
 5. بعد 5 ثوانٍ دون الضغط على أي أزرار، سيتم قفل مكواة التجعيد تلقائيًا. اضغطي على زر التشغيل/الإيقاف مرتين لفتح القفل.
 6. قسّم شعرك إلى أقسام. خذ أقسامًا بطول 3-4 سم ولقها حول مكواة التجعيد.
 - تحذير: احرص على عدم ملامسة الرأس لفروة الرأس، فقد يحترق.
 7. حافظ على خصلة الشعر ملفوفة لمدة 5-8 ثواني.
 8. قم بإزالة الرأس، ولتثبيت التجعيد، اتركه ملفوفًا حتى يبرد تمامًا.
 9. مشطي تجعيدات شعرك للحصول على مظهر أكثر طبيعية.
 10. عند الانتهاء من استخدام الجهاز، قم بإلغاء قفله، ثم قم بإيقاف تشغيله بالضغط على زر الطاقة لبضع ثوانٍ، ثم افصله عن مأخذ الطاقة.
 11. اضغط على أزرار التحرير لإزالة رأس التجعيد و/أو رأس 90 درجة.

4. التنظيف والصيانة

- قم بإيقاف تشغيل الجهاز وفصله عن مأخذ الطاقة قبل التنظيف.
- ضع الجهاز على سطح مقاوم للحرارة حتى يبرد قبل تنظيفه أو تخزينه.
- نظف فقط باستخدام قطعة قماش ناعمة ونظيفة ورطبة (وليس مبللة).
- لا تغمر الجهاز في الماء أو أي سائل آخر.
- لا تلف السلك حول جسمك أو رأسك المجعد، لأن هذا قد يسبب ضررًا.
- قم بتخزين الجهاز في مكان جاف وآمن بعيدًا عن متناول الأطفال.

5. حل المشكلات

الحلول الممكنة	الأسباب المحتملة	مشكلة
تأكد من أن المقبس مزود بالطاقة وقم بتوصيل القابس بشكل صحيح.	لم يتم توصيله بشكل صحيح بمأخذ الطاقة	مكواة التجعيد لن تعمل
اضغط مع الاستمرار على زر الطاقة لتشغيل الجهاز.	لم تضغط على زر الطاقة	

الرأس 90 درجة لا يناسب	أنت تحاول وضع الرأس في الاتجاه الخاطئ	انتبه للعلامات على رأس الدوران 90 درجة. مع توجيه زر التشغيل/الإيقاف في الجسم الرئيسي نحوك، يجب ضبط رأس الدوران 90 درجة بتدويره عكس اتجاه عقارب الساعة.
رأس التجعيد لا يناسب	أنت تحاول وضع الرأس بشكل غير صحيح.	ملحق مكواة التجعيد مُصمم بشكل مُحدد ليتناسب مع الأسطوانة أو الرأس بزاوية 90 درجة. يُرجى مراجعة العلامات الموجودة على الملحق لتحديد موضعه الصحيح.

تحذير:

لا تحاول إصلاح مكواة التجعيد بنفسك. إذا استمرت المشكلة بعد إجراء الفحوصات الموضحة، فتواصل مع الفنيين المعتمدين، أو المتجر الذي اشتريته منه المنتج، أو خدمة عملاء Cecotec الرسمية.

6. إعادة تدوير المعدات الكهربائية والإلكترونية

يشير هذا الرمز إلى أنه، وفقاً للوائح المعمول بها، يجب التخلص من المنتج و/أو البطارية بشكل منفصل عن النفايات المنزلية. عند انتهاء صلاحية هذا المنتج، يجب إزالة البطاريات ونقلها إلى نقطة تجميع تُحددها السلطات المحلية. للحصول على معلومات مفصلة حول الطريقة الأنسب للتخلص من المعدات الكهربائية والإلكترونية و/أو البطاريات، ينبغي على المستهلكين الاتصال بالسلطات المحلية. إن اتباع الإرشادات المذكورة أعلاه سيساعد في حماية البيئة.



7. حقوق الطبع والنشر

جميع الحقوق محفوظة لشركة CECOTEC INNOVACIONES, SL. لا يجوز نسخ محتوى هذا المنشور، كلياً أو جزئياً، أو تخزينه في نظام استرجاع، أو نقله، أو توزيعه بأي وسيلة (إلكترونية، ميكانيكية، تصوير، تسجيل، أو ما شابه) دون الحصول على إذن مسبق من شركة CECOTEC INNOVACIONES, SL.

8. إعلان المطابقة المبسط للاتحاد الأوروبي

تُعلن شركة سيكونتيك إنوفاسيونيس (Cecotec Innovaciones) بموجب هذا أن هذا المنتج يتوافق مع المتطلبات الأساسية والأحكام الأخرى ذات الصلة للوائح المعمول بها في الاتحاد الأوروبي. وقد صُمم هذا المنتج وصُنِع واختُبر وفقاً لمعايير السلامة والجودة المطلوبة. يُمكن الاطلاع على النص الكامل لإعلان المطابقة الخاص بالاتحاد الأوروبي على الموقع الإلكتروني التالي: <https://cecotec.es/es/information/declaration-of-conformity>



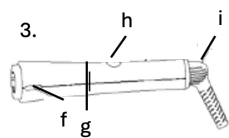
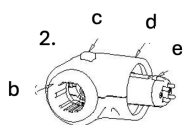
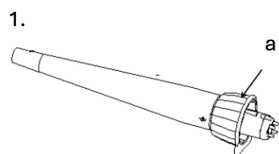
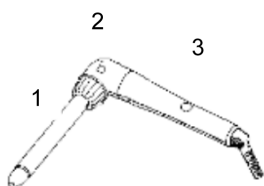


Fig./Img./Abb./Afb./ Rys. 1

www.cecotec.es

Cecotec Innovaciones S.L.
Av. Reyes Católicos, 60
46910, Alfafar (Valencia)

